



Romeo et Juliette

SYMPHONIE DRAMATIQUE

avec Chœurs, Solos de chant et Prologue en récitatif choral

Composée

d'après la Tragedie de SHAKESPEARE

PAR

HECTOR BERLIOZ

OP. 17.

Paroles d'Emile DESCHAMPS.

PARTITION de PIANO et CHANT

Transcrite par TH. RITTER.

Prix net 12^f

Paris, BRANDUS et C^e edit. Rue de Richelieu, 103

WINTERTHUR, Rieter-Biedermann.

ROMÉO ET JULIETTE

Symphonie Dramatique.

par

HECTOR BERLIOZ.

Op. 17.

TABLE DES MORCEAUX.

N° 1 INTRODUCTION COMBATS, TUMULTE, INTERVENTION DU PRINCE	3
: PROLOGUE. RÉCITATIF CHORAL	D'anciennes haines endormies ont surgi... 7
: STROPHES	Premiers transports que nul n'oublie... 12
: RÉCITATIF CHORAL	Bientôt de Roméo la pâle rêverie... 18
: SCHERZETTO	La Messagère fluette et légère... 19
N° 2 GRANDE FÊTE CHEZ CAPULET (ROMÉO SEUL)	27
N° 3 NUIT SÉRÈNE LE JARDIN DE CAPULET SILENCIEUX ET DESERT	38
: CHOEUR	Ohé Capulets Bonsoir! Bonsoir!... 39
: SCÈNE D'AMOUR	44
N° 4 LA REINE MAB OU LA FÉE DES SONGES (SCHERZO)	52
N° 5 CONVOI FUNEBRE DE JULIETTE. (CHOEUR DES CAPULETS) Jetez des fleurs.	62
N° 6 ROMEO AU TOMBEAU DES CAPULETS. INVOCATION. RÉVEIL DE JULIETTE	70
N° 7 L'INAL (CHOEUR)	Quoi Roméo de Retour... 76
: AIR	Pauvres enfants que je pleure... 86
: SERMENT DE RÉCONCILIATION	Jurez donc par l'auguste symbole... 99

PRÉFACE

DE LA GRANDE PARTITION

DE

ROMÉO & JULIETTE

On ne se méprendra pas sans doute sur le genre de cet ouvrage. Bien que les voix y soient souvent employées, ce n'est ni un opéra de concert, ni une cantate, mais une symphonie avec chœurs.

Si le chant y figure presque dès le début, c'est afin de préparer l'esprit de l'auditeur aux scènes dramatiques dont les sentiments et les passions doivent être exprimés par l'orchestre. C'est en outre pour introduire peu à peu dans le développement musical les masses chorales, dont l'apparition trop subite aurait pu nuire à l'unité de la composition. Ainsi le prologue, où, à l'exemple de celui du drame de Shakespeare lui-même, le chœur expose l'action, n'est chanté que par quatorze voix. Plus loin se fait entendre (hors de la scène) le chœur des Capulets (hommes) seulement; puis, dans la cérémonie funèbre, les Capulets hommes et femmes. Au début du finale figurent les deux chœurs entiers des Capulets et des Montaigus et le père Laurence; et à la fin, les trois chœurs réunis.

Cette dernière scène de la réconciliation des deux familles est seule du domaine de l'opéra ou de l'oratorio. Elle n'a jamais été, depuis le temps de Shakespeare, représentée sur aucun théâtre; mais elle est trop belle, trop musicale, et elle couronne trop bien un ouvrage de la nature de celui-ci, pour que le compositeur ait pu songer à la traiter autrement.

Si, dans les scènes célèbres du jardin et du cimetière, le dialogue des deux amants, les *aparté* de Juliette et les élans

passionnés de Roméo ne sont pas chantés, si enfin les duos d'amour et de désespoir sont confiés à l'orchestre, les raisons en sont nombreuses et faciles à saisir. C'est d'abord, et ce motif seul suffirait à la justification de l'auteur, parce qu'il s'agit d'une symphonie et non d'un opéra. Ensuite, les duos de cette nature ayant été traités mille fois vocalement et par les plus grands maîtres, il était prudent autant que curieux de tenter un autre mode d'expression. C'est aussi parce que la sublimité même de cet amour en rendait la peinture si dangereuse pour le musicien, qu'il a dû donner à sa fantaisie une latitude que le sens positif des paroles chantées ne lui eût pas laissée, et recourir à la langue instrumentale, langue plus riche, plus variée, moins arrêtée, et par son vague même, incomparablement plus puissante en pareil cas.

AVANT-PROPOS

DE LA PARTITION RÉDUITE PAR THÉODORE RITTER
POUR PIANO ET CHANT

Cet arrangement pour le piano de ma symphonie *Roméo et Juliette* a été fait sous mes yeux. Il me semble fidèle autant qu'une intelligente traduction peut l'être. De plus, il est exempt des fautes et des erreurs assez graves qui déparent tous les exemplaires de la grande partition répandus dans le public jusqu'à ce jour, erreurs dont plusieurs s'étaient reproduites dans les parties séparées d'orchestre. La nouvelle édition publiée en 1857 chez Brandus et C^e, à Paris, est seule correcte. et c'est d'après celle-là qu'a été transcrite la présente partition de piano et chant.

Paris, octobre 1859.

H. BERLIOZ.

Roméo et Juliette.

1.

Introduction.

Combats, Tumulte, Intervention du Prince.

Kampf, Tumult, Beilegung desselben durch den Fürsten.

Allegro fugato. $\text{♩} = 116$.

H. Berlioz, Op. 47.

This musical score is for the song "The Rose Tree" and includes parts for Piano, Alto, Violin, and Viola. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The Piano part is the most prominent, featuring a lively melody with many trills and triplets. The Alto part provides a harmonic accompaniment. The Violin and Viola parts are also present, with the Viola part featuring a melodic line with many trills and triplets. The score is divided into four systems, each with two staves. The first system includes a Piano part and an Alto part. The second system includes a Violin part and a Viola part. The third system includes a Piano part and an Alto part. The fourth system includes a Violin part and a Viola part. The score is marked with various dynamics, including *f* (forte) and *tr* (trill). The title "The Rose Tree" is written at the top of the first system.

Ob. Fl. Ob. Fl. Ob. Fl.

Red. * Fl. Ob. Fl. Ob. Fl. Viol. B.A. Cl.

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

Fl. Ob. Cl. Red. ff *

Ob. Viol. Tromb. C. Vel. CB.

ff Tromb. C. Trp.

B. Vel. Instr. V. Viol. una corda *

C. Trb. Instr. V. Vel. CB. *

TUTTI Trb. Vel. CB. Cl. B. C. Viol. *

Red. * Red. * Red. * Red. *

Red. *

Fièrément, un peu retenu et avec le caractère du récitatif.

5

The musical score is written for a large orchestra and voice. It consists of eight systems of staves. The instruments and parts are as follows:

- System 1:** C. Trb. (Oph.), *f con furza* (bass line).
- System 2:** Viol. A. Vel. (tr), *mf* (bass line).
- System 3:** A. Vel. (p), Trb. (Oph.), *mf* (bass line).
- System 4:** Continuation of the previous system.
- System 5:** A.C. Trb. (Oph.), *p*, *cresc.*, *dimin.*, *mf* (bass line).
- System 6:** C. Trb. (Oph.), A. Vel. CB., *mf*, *p* (bass line).
- System 7:** Oph., C. Trb. (Oph.), A. Vel. CB., *poco f*, *mf*, *f* (bass line).
- System 8:** Trb. (Oph.), B.A. Vel. CB., *mf* (bass line).

Dynamic markings include *f*, *mf*, *p*, *cresc.*, *dimin.*, *poco f*, and *f*. Performance instructions include *con furza*, *tr* (trill), and *mf* (mezzo-forte).

Viol. A. Vel. CB. C. Trp. Instr. à C. una corda tre corde

p cresc. ff mf p ff

Instr. à C. una corda

mf p mf tre corde poco riten. ff ff a tempo TUTTI

Instr. à V. Red. VC VC Red.

Viol. Timb. pp Viol. II. Cl.

dimin. p pp

Viol. tr Cl. p pp

Viol. A. una corda molto legato

pp dimin.

Vel.

sempre dimin.

Prologue.

Récitatif Choral.

Moderato avec le caractère du récitatif mais à peu près mesuré. ♩ = 80.

4 Contralti.
(Contralto Solo
avec le Chœur.)

4 Tenori.
(Tenore Solo
avec le Chœur.)

4 Bassi.

Piano.

mf

D'ancien-nes hui - nes en - dor - mi - es ont sur - gi com-me de l'en - fer: —

mf

Es lo - dert auf wie Höl - len - flammen al - ler Hass, sprühend neu-e Gluth; —

mf

Harpe

mf tre corde

Ca - pu - lets, Mon - tu - gus, deux mai - sons en - ne - mi - es, dans Vé - rone ont croi - sé le

Ca - pu - lets, Monta - gues greifen wild zu den Waffen, in Ve - ro - na strömt schau ihr

fer. Pour - tant de ces san - glants dés - or - dres le Prince a ré - pri - mé le cours,

Blut. Da naht, den blut'gen Krieg zu en - den, der Fürst mit strengem Macht-ge - bot:

en me - naçant de mort ceux, qui mal gré ses or - dres aux jus - ti - ces du glai - ve auraient en - core re -

Wer noch be - troffen wird mit Waffen in den Händen, den auch trifft wie ge - recht durch das Gesetz der

cours. Dans ces instants de cal-me u-ne fête est don -
 Tod! Die Zeit des Friedens nützend, ent-bie-let zum

C.Trp.Trb.Oph. Hp.

una corda p sf pp pp

Timb. *pp*

Contralto Solo.

né - e par le vieux chef des Cu-pu-lets. Le jeu-ne Ro-mé - o, plaignant sa dés-ti -
 Fe-ste das grei-se Haupt der Ca-pu-lets. Ro-me-o irrt al-lein mit schmerzerfüll-ter

né - e par le vieux chef des Cu-pu-lets.

Fe-ste das grei-se Haupt der Ca-pu-lets.

riten. a tempo

né - e, vient tris-te-ment er-rer à l'en-tour du pu-luis; car il ai-me d'a-mour Ju-li-et -
 Brnst, er klaget still und weint beim hel-len Klang der Lust; denn ihn be-seelt mit Lieb' Ju-li-et -

cresc.

te, la fil-le des en-ne-mis de sa fa-mil-le. Le bruit des in-stru-ments, les chants mé-lo-di -
 ta, die Tochter des feind-li-chen Hauses. Es tö-net Lust und Sang aus glanz-er-füll-tem

cresc.

Le bruit des in-stru-ments, les chants mé-lo-di -
cresc.

Es tö-net Lust und Sang aus glanz-er-füll-tem

cresc.

Hp.

tre corde f

Contralto solo avec le chœur.

eux par - tent des sa - lons où l'or bril - le, ex - ci - tant et la danse et les é - clats jo -
 Saal und jubelnd er - klingen zum Rei - gen dem leicht - beschwing - ten Gott der schäu - men - de Po -

ritenuto *f*

ritenuto Instr. à C. pizz. *f*

Allegro. $\text{♩} = 108$.

yeux.

kul.

Allegro. $\text{♩} = 108$.

Fl. Ob. Cl. B.

p *f*

Fl. *

Instr. à C. pizz.

p *f* *dimin.* *p*

L'istesso tempo un poco ritenuto.

pp una corda pp dimin.

Moderato. ♩ = 89.

p

La fête est ter-mi-né-e et quand tout bruit ex-pi-re sous les ar-ca-des on entend

p

For-ü-ber ist das Fest, es ruhn der Freu-de Schwingen, nur aus der Fer-ne tönt es leis;

p

Moderato. ♩ = 80.

Hp. ppp p

s

les danseurs fu-ti-gués s'é-loi-gner en chantant. Hé-lus! Sie ge-hen,

s

die mü-deu Tän-zer sind's, singend ziehn sie heim. Hé-lus! Sie ge-

s

Cl. p

p

Et Roméo sou-pi-re! Car il a du quit-ter Ju-li-et-te!

p

Ro-meo bleibt nur trau-rig; von Ju-li-et-te schied er der Schönen.

p

cresc. poco f

Più animato.

cresc.

Soudain, pour res-pi-rer en-cor cet air qu'el-le res-pi-re, il fran-chit les murs du jar-

cresc.

Durchsieh! Um noch die-sel-be Luft, in der sie lebt, zu ath-men, tritt er in des Gar-tens

cresc.

Più animato.

p

cresc.

Un poco più lento e dolce assai.

pp

din. Dé-ja sur son bal-con la blan-che Ju-li-et-te pu-rait.... et, se cro-yant

pp

Raum. Und ach! Auf dem Bal-con die hol-de Ju-li-et-te er-scheint.... und, allein sich

pp

Un poco più lento.

Instr. à C.

Vel. CB.

pp

Vel. CB.

p

poco rallent. pp dimin. ppp a tempo un poco animato cresc.

seu-le jusques au jour, con-fie à la nuit son a-mour. Ro-mé-o pul-pi-

pp dimin. ppp cresc.

wäh-rend, vertraut ihr Herz der Nacht still und leis? Lie-bes-schmerz. Rome-o, ausser

pp dimin. ppp cresc.

poco rallent. Fl. Ob. a tempo un poco animato Instr. à C pizz.

pp Cl. ppp

tant d'a-ne joie in-qui - è - te, se dé - cou - vre à Ju - li - et - te et de son
 sich, hebt vor Lust, hebt vor Wonne, laut ent - schlei - ert der Hot - den er die Flamme -

crese. Instr. à C. Fl. Ob. Cl.

♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

cœur les feux é - cla - tent à leur tour.
 glu - then sei - nes Her - zens vol - ler Leid.

dimin. Instr. à C. pizz. *p*

♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

Strophes.

Andante avec solennité. ♩ = 108.

Contralto Solo.
1^{er} Couplet.

Piano.

Premiers transports, que nul n'ou - bli - e!
 Ach! Sü - sse Won - ne er - ster Lie - be!

mf Hp.

Premiers a - veux, premiers ser - ments de deux a - mants — sous les é -
 Ach! Sü - sse Pein im Voll - ge - nuss beim ersten Kuss — un - ter des

cresc. molto

toi - les d'I - ta - li - e;
Sü - deus Ster - nen - him - mel;

dans l'air chaudi et sans zé - phirs,
bei sanften Ze - phirs wei - chem Kö - sen

cresc. molto ed animato un poco f

un poco riten.

que l'o - ran - ger au loin pur - fu - me,
Blü - thenduft trägt des Stur - mes To - sen,

ou se con - su - me le rossi -
süss er - tönt der Nach - tigall

poco f cresc. f un poco riten. p

Tempo I.

gnol en longs sou - pirs! Quel art, dans sa lan - gue choi - si - e,
Min - ne - lied im Hain! Die Kunst mag in lieb - lichen Wei - sen

Tempo I. Fl. Cl.

ppp una corda pp tre corde: f Hp.

rendrait von cé - les - tes up - pas? Premier a -
das Glück treu - er Lie - benden frei - sen; dich, er - ste

f Fl. Cl.

mour, n'è - tes vous pas plus haut que tou - te Poé -
Lie - be, sang noch nie ge - ung die höch - ste Poe -

si - e? On ne se - riez vous point, dans notre é - xil mortel,
sie. — Ah! Du wärest sonst ja nicht in die-sem Er-denthal!

et - - te po-é - sie el-le mè-me, dont Shakespen - re lui seul eut le secret su - -
je - - ne er - haß - ne Po-e-sie, — die Shakespeare nur allein roudem Olymp uns

un poco riten.

erese.

un poco riten.

prè - - - me et qu'il rempor-tu
brach - - - le und wieder mitnahm

un poco più riten. *a tempo*

a tempo

dans le ciel? — mel.
in den Him - - -

Contralti. *p*

dans le ciel? — mel.
in den Him - - -

Tenori. *p*

in den Him - - - mel.
Bassi. *p*

poco f *diminu.* *p* *pp*

II^m Couplet.

Heureux en - fants aux cœurs de flam - - me,
 Se - li - ges Paar, im Her - zen Flam - - men,
 Vel

li - és d'a-mour par le ha - sard d'un seul re-gard;
 euch hat ver-eint zum Lie - bes - glück ein einziger Blick!

vi-vant tous deux d'u - ne seule a - - me!
 Zwei Le-ben flu - - then hier zu - sam - - men!
 Ca-chez-le
 Himml-i-sche
 cresc. molto

bien sous l'ombre en fleurs
 Wonn' ist euch ge - währt;
 ce feu di - vin qui vous em -
 berqt. es, das Glück, das euch er -

bru - - se;
 blii - - het;
 si pure ex - ta - se, que ses pa - ro - les sont des
 im Her - zen glü - het jög - li - ches Wort zu Thrä - nen ver -

un poco riten.
 Fl. Cl.
 p un poco riten.
 p
 ppp una corda

Tempo I.

pleurs! *klärt!* Quel roi de vos chas - tes dé - li - - - res
kein Fürst ken - net die Hoch - ge - nüs - - - se,

Tempo I. Fl. CA. Cl.

croi - rait é - - ga - ler les transports! *Vel.*
kein Fürst, ist ihm das Glück noch so hold!

Heu - reux en - fants! Et quels tré - sors paie - raient un
Br - se - - ligt Paar! Nicht Pe - ru's Gold wiegt auf nur

seul de vos sou - ri - res! Ah! sa - von - rez la bien cet - te
ei - - nen eu - rer Küs - se! O! schlürft ihn aus den Kelch, Kelch voll

cou - pe de miel, plus su - a - - ve que les ca - li - ces, où les au - -
Sü - - ssigkeit, sü - sser als die e - - wigen Quel - len, aus wel - chen

un poco riten.

ges de Dieu, jaloux de vos dé - li - ces,
 Ent-tes Engel, die eu-er Loos be - nei - den,

cresc.

f

*Ad. * Ad. * Ad. * Ad. * Ad. * Ad.*

a tempo

Contralti. *p* puis-sent le bon-heur dans le ciel!
schöpfen Se-lig-keit in dem Him -

Tenori. *p* dans le ciel!

Bassi. *p* in dem Him -

a tempo

p

poco f *dimin.*

*Ad. * Ad. * Ad. * Ad. * Ad.*

*mel!**mel!**marcato il canto*

p *pp*

Ad.

Récitatif Choral.

Moderato avec le caractère du récitatif à peu près mesuré. ♩ = 80.

Tenore Solo. *mf*

Bien-tôt de Ho-me - o la pâ-le rê-ve - ri - e met tous ses a -
Und Ro-me-o nun sinkt in düstre Träume - rei - en; scherzend nah'n die

5 Contralti. *mf*

Bien-tôt de Ro-me - o la pâ-le rê-ve - ri - e met tous ses a -

4 Tenori. *mf*

Und Ro-me-o nun sinkt in düstre Träume - rei - en; scherzend nah'n die

4 Bassi. *mf*

Hp.

Piano. *p*

SOLO. Allegro mesuré. ♩ = 138.

mis en gaie-té. Mon cher, dit lé - lé - gant Mer-en-ti - o, je pu-
Freunde sich ihm. Fürwahr, ruft la-chend aus Mer - - eu - ti - o, ar - mer

mis en gaie-té.

Freunde sich ihm.

A.Vel. pizz.

rie, que la rei - ne Mab t'an - ru vi - si - té!
Freund, es hat Kön'-gin Mab dich si - cher be - hört!

pp

Fl. A. Vel.

Scherzetto.

Allegro leggiero. ♩ = 152.

Tenore Solo. *p* *Mab!* *Mab!* La mès-sa - gè-re fluet-te et lè - Bo-tin der Träume und flüchti-gen

5 Contralti. *p* *Mab!*

4 Tenori. *p* *Mab!*

4 Bassi. *p*

Piano. *pp* *Vel.* *8 Fl.*

gè-re! *Bil-der!* Elle n pour chue Ihr Wä-gen ist

La mès-sa - gè-re fluet-te et lè - gè-re! Elle n pour

Bo-tin der Träume und flüchti-gen Bil-der! Ihr Wä-gen

8 Fl. *p*

u - ne co - que de noix, que fê - en - reuil a fa - con - né - e; les
ei-ne Schaa-le der Nuss, die Mei-ster Eich-horn hat ge - zimmert; ihr

char u - ne co - que de noix,
ist ei-ne Schaa-le der Nuss,

doigts de l'a - rui - gnée ont fi - lé ses har - nois. Durant les
Schlei-er ist ge - webt vom fein-sten Ne-bel - thau. Um Mit-ter -

nuits la fée en ce mince é - qui - pa - ge gu - lo - pe fol - le -
nacht ganz sacht fährt der luf - ti - ge Wa-gen gold - ge - baut, nacht - be -

Durant les nuits la fée gu - lo - pe
Um Mit-ter - nacht ganz sacht gold - ge - baut,

ment dans le cerveau d'un pa-ge, qui
thaut in's Hirn d'eschmucken Pa-gen, da

fol-lement dans le cerveau d'un pa-ge,

nachtbethaut in's Hirn d'eschmucken Pa-gen,

Fl. *p*

rève es-piègle tour ou mol - - le se-ré-
schau - - - kelt er im Traum am ha - - - hen Waldes-

Fl. *p*

na - de au clair de lu - ne sous la tour.
baum, singt Lie - der süß im Mon - - den-schein.

pp

au clair de lu - ne

pp

singt Lie - der süß im

pp

Fl. *p*

pp A. una corda

pp ♪. * ♪. *

En poursui - vant sa prome - na-de
Und weiter dann auf stillen Pfaden

sous la tour. En poursui - vant sa prome - na - de
Und wei-ter dann auf stillen Pfa - den

Munden - schein. En poursui - vant sa prome - na-de
Und wei-ter dann auf stillen Pfaden

Red. *

la pe - ti - te rei - - - ne sa - bat sur le col bron - -
setzt sich unsre Da - - - me be - taucht auf des Krie - gers

8 Fl.

zé d'un sol - dat... il rê - ve en co -
e - hernes Haupt... er träumt von Kri -

sur le col bron - - zé d'un sol - dat;
auf des Krie - gers e - hernes Haupt;

cresc. -

na-des et vi - ves es - to - ca-des... le tam-bour! la trom-pet-te!
 naden, von glän-zenden Pa - ra-den... der Tambour, die Trompe-te

le corde

il s'é-veil - le et d'a-bord ju - - reet prie en ju-rant toujours,
 weckt ihn auf mit derbem Fluch; Fluch mischt sich mit dem Ge-bet,

f

Fl.

puis se ren - dort et ronfle a -
 dann schläft er ein und schnarcht mit

p

puis se ren - dort.

p

dann schläft er ein.

p

Fl.
A.

p

Vel.

ver ses ca-me - ra-des. C'est Mab, c'est Mab qui faisait tout ce bac-cha-
 seinen Ka-me - ra-den. Frau Mab er - reg - - te diesen Schlachtenlärm al -

8 Fl.

8 Fl.

A.

nul!
 leint!

C'est elle en -
 Sie ist es

C'est Mab, c'est Mab qui faisait tout ce bue - cha - nul!

Frau Mab er - reg - - te diesen Schlachtenlärm al - lein!

8 Fl.

core qui, dans un rêve, ha - bil - le la jeu-ne fil - le et la ra-mène au
 auch, die mit dem Zau - - ber - stab be-rührt junge Mädchen und sie zum Bal - le

Fl

bul.
 führt.

pp

C'est elle en - core qui, dans un rêve, ha - bil - le la jeu-ne fil - le et

pp

Sie ist es auch, die mit dem Zau - - ber - stab be-rührt junge Mädchen und

pp

animato un poco

Mais le coq chan-te, le jour
Doch, kaum kräht der Hahn, kaum graut
la ra-mène au bal.
sie zum Bal-le führt

Fl. *animato un poco*

bril-le, Mab fuit comme un é-clair dans l'air!
der Tag, Mab fliegt da-hin, ver-weht in Luft!
dans l'air!
in Luft!

Fl. *animato un poco*

Andante. ♩ = 69. Contralti. *p*
CHORUS. Tenori. *p* Bien-tôt la mort est sou-ye-rai -
Bassi. *p* Der wil-de Tod, bald ist er Sir -

Andante. ♩ = 69. Viol. *pp*
una corda
pp

ne; Cu-pu-lets, Monta-gus, domptés par les dou-leurs, se rap-pro-chent en-
 ger; Ca-pu-lets, Monta-gues, geheugt von tie-fem Schmerz, reichen sich nun die

pp

A.Vcl.

fin pour ab-ju-rer la hai-ne, qui fit ver-ser tant de
 Hand und schwö-ren ab die Feh-de, die so viel Blut, ach, und

sf *p* *pp*

sang et de pleurs.
 Thrä-nen er-presst.

Instr. à C. et à V. Tutti.

tre corde *p* *ff* *p*

And.

2.

Roméo seul.

Tristesse. Bruit lointain de bal et de concert.

Grande fête chez Capulet.

Romeo allein.

Melancholie. Concert und Ball in der Ferne.

Grosses Fest bei Capulet.

Andante malinconico e sostenuto. ♩ = 66.

[illegible]

Fl. Ob. Cl. Viol.

Fl. Ob. Cl. Viol.
 A.
 Fl. B.
 Cl. Viol. I.
 Viol. II. A.
 una corda
 pp sans presser
 p
 Vel.
 espress.
 Fl. Ob.
 Fl. Viol. I.
 Viol. II.
 p una corda
 B. Vel. CB.
 cresc. poco a poco
 Viol. I.
 dimin.
 tre corde
 Fl. Ob.
 Cl.
 p
 NIN

Allegro. $\text{♩} = 108.$

29

A. Vel. CB. *p* *una corda* *pp*

Viol. A. *pp* *mf* Cl. B.

Viol. A. Vel. *ppp* *sempre p*

Viol. SOLO. *dimin.* *ppp* Timb.

Larghetto espressivo. $\text{♩} = 58.$

Ob. *p* *ppp* Fl.

Vcl. pizz. *pp* Cl.

Fl.

Viol.

poco cresc.

pp
Instr. à C. pizz.

Allegro. $\text{♩} = 108.$

Viol.
B. Vel. CB.
mf
cresc. poco a poco

Fl.
Viol.
Fl. Viol.
mf
cresc.

TUTTI.
Instr. à V.

Viol. A.
B. Vel. CB.

First system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. Bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are asterisks (*) above some measures.

Second system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are asterisks (*) above some measures.

Third system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are asterisks (*) above some measures.

Fourth system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are asterisks (*) above some measures.

Fifth system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are asterisks (*) above some measures.

Sixth system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are asterisks (*) above some measures.

Seventh system of musical notation, piano part. Treble and bass staves. Treble staff continues the melodic line. Bass staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are asterisks (*) above some measures.

Viol. Fl. Ob. Cl. Viol. Fl. Ob. Cl. Viol. Instr. à V.

poco f A. Vel. B. A. Vel. B. A. Vel.

Instr. à C.

Viol.

Fl. Ob. *dimin.* *una corda*

Cl. B. Fl. Ob. Cl. B. Fl. Ob. Cl. B.

Instr. à V. *mf* Instr. à C. pizz.

sempre stacc.

Viol. Fl. Ob. Cl. Instr. à C.

tre corde C. Trp. *ff* Timb. Cymb.

Instr. à V. Instr. à C.

Timb. Cymb. Timb. Cymb.

ff

Réunion des deux thèmes du Larghetto et de l'Allegro.

This image displays a page of musical notation for a piano piece, consisting of six systems of staves. Each system contains a treble staff and a bass staff, both in a key signature of one flat (B-flat). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and ornaments. The first system begins with a treble staff containing a series of eighth notes and a bass staff with a single note. The second system features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. The third system shows a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. The fourth system has a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. The fifth system displays a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single note. The sixth system concludes with a treble staff containing a series of eighth notes and a bass staff with a single note. The notation is written in a style typical of 19th-century musical manuscripts, with a focus on melodic lines and harmonic accompaniment. The page is numbered '11' at the bottom center.

Viol.

dimin.

A. Vel. CB.

Hp.

Fl. Viol.

dimin.

una corda

p

A.

pp

Viol.

B. *sans presser*

mf

Ob.

Cl.

Fl.

p

p sempre una corda

Viol. Hp.

pp

cresc.

B. Vel. CB.

cresc. sempre

Timb.

Instr. à V. Viol.

Instr. à V. Viol.

cresc. molto

[illegible]

Instr. à V.

p *cresc.* *f* *mf* *f*

Instr. à C.

p *cresc.* *f* *mf* *f*

8 Instr. à V.

8 Instr. à C.

p *cresc. molto* *f* *mf* *f* *ff*

Instr. à V.

Instr. à C.

p *cresc.* *mf* *cresc.*

C. Trp. Trb.

cresc. molto *ff*

TUTTI.

Instr. à V.

Trb.

8 TUTTI.

ff *mf* *mf* *mf*

8 Instr. à C.

f *mf* *f* *f*

Instr. à V.

Instr. à C.

Instr. à V.

Instr. à C. Fl. Ob. Cl. Viol. A. Fl. Ob. Cl. Viol. A. Fl. Ob. Cl. Viol. A.
 Trb.
 Timb. *una corda* *dimin.* *mf* *poco f*
 B. Vel. CB.
dimin. *pp* *CRACK!*
un poco riten. rallent. a tempo
tre corde
TUTTI.
TUTTI.
 Vel. CB.
cresc. molto *Instr. à V. TUTTI. Instr. à V. TUTTI.*
cresc. molto

The musical score is arranged in seven systems. The first system includes staves for Instr. à C., Fl. Ob. Cl., Viol. A., Trb., and a double bass line with dynamic markings like *mf* and *pp*. The second system features a Timpani part with *una corda* and *dimin.* markings, and a double bass line. The third system continues the double bass line with *dimin.* and *pp* markings, ending with a *CRACK!* effect. The fourth system introduces a new section with *un poco riten. rallent. a tempo* and *tre corde* markings, starting with **TUTTI.** The fifth system continues the *a tempo* section. The sixth system features a **TUTTI.** section with a *Vel. CB.* marking. The seventh system concludes with *cresc. molto* markings and *Instr. à V. TUTTI.*

3.

Nuit sereine. Le jardin de Capulet silencieux et désert.

Les jeunes Capulets, sortant de la fête, passent en chantant des réminiscences de la musique du bal.

Capulet's Garten in nächtlicher Stille.

Die jungen Capulets ziehen, vom Feste heimkehrend, vorüber, Nachklänge der Ballmusik singend.

Allegretto. $\text{♩} = 92$.

una corda

Piano.

pppp Instr. à C. avec Fl. et C. alternativement.

The musical score is written for piano and features five systems of music. The first system includes a piano introduction marked *pppp* and *una corda*, with a tempo of *Allegretto* ($\text{♩} = 92$). The score is in 3/4 time and G major. The first system has a piano part with a *silence* marking. The second system continues the piano part. The third system features a *C. SOLO.* section. The fourth system continues the *C. SOLO.* section. The fifth system concludes the piece with a final cadence. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

En imitant l'effet de voix éloignées qui s'approchent, se font entendre

1^{er} Chœur.
derrière la Scène.
hinter den Couliissen.

mf
O - hé! Capu - lets, — bon soir! Bon soir!
Schlaft wohl! Capu - lets, — schlaft wohl! Schlaft wohl!

II^{ème} Chœur.
derrière la Scène.
hinter den Couliissen.

mf
O - hé! Bon soir! Cavaliers au re -
Schlaft wohl! Schlaft wohl! Ja bis Morgen schlaft

Piano.
Fl. Instr. à C.

tout près et s'éloignent de nouveau.

cresc. poco a poco
Ah! Quel - le nuit! Quel fes - tin! Bal di - vin!
cresc. poco a poco
Ach! Welch ei - ne Him - melsnacht! Göt - ter - hall!

cresc. poco a poco
voir! Ah! Quel - le nuit! Quel fes - tin!
cresc. poco a poco
wohl! Ach! — Welch ei - ne Himmelsnacht!

Instr. à C.

Quell fes - - tin, que de fol - les pa -
Welch ein Fest, wel - che tref - fen - den

Bal di - vin, quel - le nuit, quel fes - tin, que de fol - - les pa -
Göt - ter - hall, Himmels - nacht, welch ein Fest, wel - che tref - - fen - den

Bal di - vin! Quel fes - tin, que de fol - les pa -
Welch ein Fest; wel - che tref - fen - den

Göt - ter - hall! Que de fol - - les pa - -
Himmelsnacht, welch ei - ne

pp

ro - les! Bel - les Vé - ro - nai - ses, —
 Scher - ze!

ro - les! Mäd - chen von Fe - ro - na, —
 Scher - ze!

ro - les! Sous les grands mé - lé - - zes —
 Scher - ze!

ro - les! Himmels - nacht! Schlaft sanft in des Glü - ckes Arm, —

al - lez rê - ver de bal et d'amour, al - lez rê - ver d'a - mour, —
 träumet vom Glück, das Amor verleiht, das A - mor euch ver - leiht, —

al - lez, al - lez, al - lez rê -
 ja träumt, träumet vom Glück, das

al - lez, al - lez, al -
 ja träumt, träumet vom Glück, das

d'a - - mour jus - qu'au jour! Tra la la lu la lu
 träu - met bis zum Tag!

ver d'a - mour jus - qu'au jour!
 A - mor verleiht, bis zum Tag!

lez. rê - ver d'a - mour jus - qu'au jour!
 A - mor verleiht, ja träumt bis zum Tag!

la le ru la! Tra la la lu la la le ru la!

ff Tra la la lu la la le ru la! Tra la la lu la lu

Al - - - lez rê - ver d'a - mour!
Träumet. träumet von der Lie - be

la le ru la! Al - lez rê - ver,
Träumet vom Glück,

Al - lez rê - ver,
Träumet vom Glück,

p

Ah! Ah! Quel - le nuit! Quel fes - tin!
mf

mf Glück! Ach! Welch ei - ne Him - melsnacht!
dimin. poco a poco

al - lez rê - ver d'a - mour! Ah! Quel - le nuit! Quel fes - tin!
dimin. poco a poco
 das euch Amor ver - leiht!

al - lez rê - ver d'a - mour jusqu'au jour!
 das euch Amor ver - leiht, bis zum Tag! Ach! Welch ei - ne Him - melsnacht!

pp *pp*

dimin.

Bal di - vin! Quel fes - tin, que de fol - les pa -
Welch ein Fest, welche treffenden

Göt - terball! Bal di - vin, quel - le nuit, quel fes - tin, que de fol - les pa -
Göt - terball, Himmels - nacht, welch ein Fest, welche tref - sen - den

Bal di - vin! Quel fes - tin, que de fol - les pa -
Welch ein Fest, welche treffenden

Göt - terball! Que de fol - les pa -
Himmelsnacht, welch ei - ne

dimin. sempre

ro - les! Bel - les Vé - ro - nai - ses, —
Scher - ze!

ro - les! *dimin. sempre* Mäd - chen von Ve - ro - na, — *dimin. sempre*

ro - les! *dimin. sempre* Sous les grands mé - lè - zes — *dimin. sempre*

ro - les! *dimin. sempre* Schläft sanft in des Glü - ckes Arm, —
Himmels - nacht!

pp

al - lez rê - ver de bal et d'amour, al - lez rê - ver d'a - mour, —
träumet vom Glück, das A - mor verleiht, das A - mor euch ver - leiht,

al - lez, al - lez, al - lez, rê -
ja träumt, träumet vom Glück, das

al - lez, al - lez, al -
ja träumt, träumet vom Glück, das

p d'a - - mour jus - qu'au jour! *dimin. sempre*
 träu - met bis zum Tag! Ah! Quel-le nuit!

p jus - qu'au jour! *dimin. sempre*
 bis zum Tag! Welch ei - ne

ver d'a - mour jus - qu'au jour! Au re - voir!
A-mor verleiht, bis zum Tag! dimin. sempre

lez - ré - ver d'a - mour jus - qu'au jour! Schlafet wohl!
A-mor verleiht, bis zu - dem Tag! dimin. sempre

pp Quel fes - tin! La belle fê - te!
poco f. dimin. pp

Himmels-nacht! Preist sie im Cho - re!

Ah! Quel-le nuit! Quel-fes-tin! La bel-le fê -
Welch ei - ne Himmels-nacht!

Au re - voir! Quel-le nuit! Quel-fes-tin! Preist sie im Chq -
Ja, schlaft wohl! Welch ei-ne Himmels-nacht!

ppp Bel - les Vé - ro - nai - ses, al - lez ré - ver de bal et d'a - mour!
ppp

Mäd-chen von Fe - ro - na, o träumt vom Glück, das A-mor ver - leiht.

te! Bel - les Vé - ro - nai - ses, ré - vez de bal et d'a mour!

re! Mäd-chen von Fe - ro - na, o träumt vom Lie - bes - glück.

Poco animato. $\text{♩} = 100.$

dimin. *pp* *p un poco cresc.* *p*

Fl. *pp* *p Viol.* *pp* *pp* *pp* *pp*

C. A. C. A.

Vel.

A. C. *f* *tre corde* *f* *poco dimin.*

Tempo I. $\text{♩} = 88.$

CA. Cl. *pp* *CA. Cl.* *pp*

CA. Cl. *una corda sempre p* Instr. à C.

CA. Cl. *pp* *CA. Cl.* *pp* *Fl. CA. Cl.*

dimin. *cresc.*

Animato. $\text{♩} = 126.$

Instr. à V. *poco f* *A. Vel.* *molto cresc.*

Canto appassionato assai.

Instr. à V. Viol. C. B.A. Vel.

the corde
Viol.

CB. trem.

B.A. Vel.

Fl. C. A. B. A. Vel.

dimin.

Allegro agitato. ♩ = 152.

Fl. Ob. pp

Cl.

cresc. ed accelerando

cresc.

poco riten.

f *dimin.* *pp*

col carattere di Récit.

Fl. Ob.

express. Vel.

p Cl. Vel.

Fl. Ob.

Cl. Vel.

Agitato.

poco f

pp

Fl. Ob. Cl.

Viol. A.

cresc. molto

This page of a musical score, numbered 47, contains eight systems of staves. The instruments and markings are as follows:

- System 1:** Fl. Ob. Viol. (Flute, Oboe, Violin). Dynamics: *poco f*, *Vel.*, *ff*.
- System 2:** Adagio. $\text{♩} = 112$. Viol. (Violin). Dynamics: *ff*.
- System 3:** TUTTL. (Tutti). Instr. a C. (Instrument in C). A. (Allegro). Dynamics: *p*, *ff*, *pp*. Markings: *molto legato*.
- System 4:** Ob. Cl. (Oboe Clarinet). Fl. CA. (Flute in C). Viol. A. (Violin A). Dynamics: *p*, *pp*, *espress. ppp*.
- System 5:** Continuation of the previous system's textures.
- System 6:** Continuation of the previous system's textures.
- System 7:** Viol. A. (Violin A). Fl. CA. (Flute in C). Dynamics: *f*.
- System 8:** Continuation of the previous system's textures.

The score is written in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. It features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various dynamic markings such as *poco f*, *Vel.*, *ff*, *pp*, *espress. ppp*, and *f*. The tempo is marked *Adagio* with a metronome marking of $\text{♩} = 112$. The section is marked *TUTTL.* (Tutti) and includes the instruction *molto legato*.

Fl. Cl. Viol. $\text{♩} = 100.$
poco f ma dolce
pp A. Vel. CB. *poco cresc.*
riten. *a tempo* *A. Vel.* *meno f*
 Viol. *p* *f* *Fl. Cl. Viol. B. Vel.*
 Viol. II. A.
 Instr. à V. *poco f* *p* *ff* *p* *poco f* *p*
 Instr. à C.
 Viol. *p* *Vel. pizz.*
 Viol. A. *ff* *p* *pp* *ff* *p* *pp* *ff* *p*
 Fl. Cl. *ff* *p* *pp*
 Instr. à C. *cresc.*
 C. Vel. *ff* *p* *pp*

This page of a musical score contains ten systems of staves. The instruments and parts are as follows:

- System 1:** Viol. (Violin), A. Viol. (Alto Violin).
- System 2:** Instr. à V. (Violoncello).
- System 3:** Instr. à C. (Contrabasso).
- System 4:** Instr. à C. (Contrabasso), Fl. Ob. CA. (Flute Oblique in C), Viol. (Violin).
- System 5:** Instr. à C. Fl. Cl. (Contrabasso, Flute in C, Clarinet).
- System 6:** Instr. à C. (Contrabasso), Viol. (Violin).
- System 7:** Instr. à C. (Contrabasso), Viol. (Violin).
- System 8:** Instr. à C. (Contrabasso), Viol. (Violin).
- System 9:** Instr. à C. (Contrabasso), Viol. (Violin).
- System 10:** Instr. à C. (Contrabasso), Viol. (Violin).

The score includes various dynamic markings such as *pp*, *cresc.*, *mf*, *p*, *f*, *dimin.*, *riten.*, *a tempo*, and *poco riten.*. It also features tempo markings like *a tempo* and *poco riten.*. The notation includes complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and various articulation marks.

Viol.

Viol.

poco f

B.

Viol. II.

Vel.

poco sf

Fl. Cl.

Viol.

p

Instr. à C.

Fl. Cl.

Viol.

cresc.

Ob. Viol.

animato

cresc.

1

riten.

ppp

Instr. à C.

Tempo I.

ppp

cresc. poco a poco

tr

dimin.

tr

Fl. Ob. Cl.

Instr. à C.

cresc. poco a poco

animes un peu en avançant

animés un peu
mf

Fl. Ob. Cl.

ff marcato il canto

Instr. à C. TUTTI.

dimin.

Viol. A.

un poco animato e cresc.

p Fl. Ob. Cl.

Tempo I. $\text{♩} = 108$.

Cl. Viol.

Viol.

f *pp* *pp* *p*

Cl. Viol.

pp riten. *pp a tempo*

TUTTI

Fl. Cl. Viol.

ppp *pppp*

Instr. à C.

7 7 7 7

4.

La reine Mab, ou la fée des songes.

Königin Mab, die Traumfee.

Scherzo.

Prestissimo. $\text{♩} = 138.$

Piano.

Fl.Ob.Cl. *una corda* *pp* Viol. *con sordini* *pp* Instr. à C. *pizz.* Fl.Ob. *pizz.* Instr. à C.

Fl.Ob. *trm* Viol. *trm* Instr. à C. *sempre una corda* *p* Fl.Ob. *poco f* *pp* A.Vel.

Fl.Ob. *trm* Fl.Ob.Cl. *trm* Instr. à C. *trm* Cl. *trm*

Instr. à C. *trm* Fl.Ob.Cl. *trm* Instr. à C. *trm* Fl.Ob.Cl. *trm* Instr. à C. *trm* *pp*

p *pp* Fl.Ob. *trm*

Instr. à C. *trm* Instr. à C. *trm* Fl.Ob.Cl. *trm* Instr. à C. *trm* Fl.Ob.Cl. *trm* Instr. à C. *trm* Fl.Ob.Cl. *trm* Instr. à C. *trm*

Instr. à C. *sempre pp e leggiero* *pp*

1. 2. Instr.

à C. *p* Fl. Ob. Cl.

Instr. à C. *p* Fl. Ob. Cl. Instr. à C. *cresc.*

dimin. *p* Fl. Ob. Cl. Instr. à C. *ff*

Fl. CA. Ob. Viol. *ff* A. Vel. Instr. à C.

Instr. à C. et à V.

Instr. à V. Instr. à C. A. Vel. Instr.

à V. Fl. Ob. pp cresc.

CB. A. Viol. Viol. Viol. A.

Vel. p 1

TUTTI. Instr. à C. p

2 3 2 Fl. Ob. Cl. Instr. à C. cresc.

dimin.

Instr. à V. Instr. à C. Instr. à C.

This page of a musical score is for an orchestra and voice. It consists of several systems of staves. The instruments and parts included are:

- Flute (Fl.)**: Appears in the first, third, fourth, fifth, sixth, and seventh systems.
- Flute Oboe (Fl.Ob.)**: Appears in the second, third, fourth, fifth, sixth, and seventh systems.
- Violin (Viol.)**: Appears in the second, third, fourth, fifth, sixth, and seventh systems.
- Violoncello (Vcl.)**: Appears in the fourth, fifth, and sixth systems.
- Double Bass (CB.)**: Appears in the second, fifth, and sixth systems.
- Instrumentation (Instr.)**: Includes 'Instr. à C. et à V.' (Instrumentation for C and V) in the first system, and 'Instr. à C.' (Instrumentation for C) in the second, fifth, and seventh systems.
- Dynamic Markings**: 'pp' (pianissimo) is used in the first system. 'p' (piano) is used in the second, fifth, and sixth systems.
- Performance Instructions**: 'A.' (Allegretto) is used in the third, fourth, and sixth systems. 'B.' (Brio) is used in the seventh system.
- Other Markings**: 'CA.Cl.' (Cello and Contrabass) is used in the seventh system. 'A. 1 1' and 'Vcl. 1 1' are used in the second system.

The score is written in a complex, multi-measure format, with many notes, rests, and articulation marks. The notation is dense and detailed, typical of a full orchestral score.

cresc. *dimin.*

Instr. à V. Viol. I. A.
Instr. à C.

Viol. II. Vel. Viol. I. *Allegretto. ♩ = 138.*
Viol. *pp* Fl. CA.

Une mesure équivaut à trois mesures du mouvement précédent.

f Fl. CA. *pp*

marcato il canto
pp Fl. CA.

f Fl. CA. *A.*

Instr. à V. *ppp dolcissimo* Viol. I.
Vel. pizz. Fl. CA.

First system of the musical score. The upper staff features a series of trills (tr.) on a single note. The lower staff contains a complex melodic line with triplets (3) and slurs. The key signature has one flat.

Second system of the musical score. The upper staff continues with trills. The lower staff has a melodic line with triplets and slurs, marked with dynamics *pp*, *mf*, and *p*. The instruction *Fl. CA.* appears at the end of the system.

Third system of the musical score. The upper staff has trills. The lower staff includes a melodic line with triplets and slurs, marked with dynamics *A. Vel.* and *Fl. CA.*. The instruction *cresc. un poco* is written above the staff.

Fourth system of the musical score. The upper staff has trills. The lower staff includes a melodic line with triplets and slurs, marked with dynamics *ppp* and *Vel.*. The instruction *Instr. à V.* is written above the staff.

Prestissimo. Tempo I un poco più presto.

Fifth system of the musical score. The upper staff has a melodic line with triplets and slurs, marked with dynamics *pp* and *cresc.*. The instruction *Instr. à C.* is written above the staff. The lower staff has a melodic line with triplets and slurs, marked with dynamics *pp* and *poco sf*.

Sixth system of the musical score. The upper staff has a melodic line with triplets and slurs, marked with dynamics *mf* and *mf*. The instruction *Instr. à V.* is written above the staff. The lower staff has a melodic line with triplets and slurs, marked with dynamics *mf* and *mf*. The instruction *Viol. II.* is written above the staff.

Seventh system of the musical score. The upper staff has a melodic line with triplets and slurs, marked with dynamics *mf* and *mf*. The instruction *Viol. I.* is written above the staff. The lower staff has a melodic line with triplets and slurs, marked with dynamics *mf* and *mf*. The instruction *Vel.* is written above the staff.

Handwritten notes: *cresc.*, 21, 8.

Handwritten notes: 975, 70, *dimin.*, *p*, *A.*

Handwritten notes: 490, Viol.

Handwritten notes: 500, *c.*

Handwritten notes: 510, Viol.

Handwritten notes: 520, Fl., *trm.*, *trm.*, *trm.*, 530, *c.*, Viol., *Vel.*, *A.Vel.*, *Vel.*

Handwritten notes: 540, Viol., *c.*, 4C., *Q. **

Viol.
A.Vel. 4C. *p* *Ad.*

Timb. *pp* *p cresc. poco a poco* 4C.

Viol. *ff* A.Vel.

tre corde *f* *Ad.* *ff* *B.*

dimin. *f* *Ad.* *Timb.*

dimin. *una corda*

dimin. *tre corde* **TUTTI.** *tutta forza* *Ad.*

8

Instr. à C. Instr. à V.

tremolo

pp una corda

Hp. *pp*

mf Cl.

Cymb. ant.

p Fl. Ob. Cl.

Vcl.

Viol.

Vcl.

dimin.

poco sf

Instr. à V.

pp

B. Vcl.

A.

Viol. Instr. à V. Viol. rallent. - -
Vel. CB. B.Vel.

sempre poco a poco - - perdendo

Instr. à V. Instr. à C. Instr. à V. Instr. à C. Presto.
ppp pp Red. * Clim. Instr. à V. Instr. à C. pp pp Hp, Instr.

a tempo TUTTI. leggerissimo
à C. Vel. animato cresc. tenuto e perdendo

tre corde
dimin. cresc.

Fl.

TUTTI.
Viol. Instr. à V. Red. * poco cresc.

5.

Convoi funèbre de Juliette.
Juliens Leichenzug.

Choeur des Capulets.

Andante. $\text{♩} = 72$.

Soprani. *pp* Je - tez des fleurs pour la

Tenori. *pp* O kla - get, kla - get, die

Bassi.

Piano. *Andante. ♩ = 72.*
espressivo e molto legato
Vel.
p

Ob. *p*

vierge ex - pi - ré - e!

Jung - frau ist tot!

B.A. *sf*

Fl.Cl. *Fl.Cl.*

Je - tez des fleurs!

Streut Blu - men aus!

Viol. II. *f*

Cl.

A.Vel.

Je - tez des fleurs pour luvierge ex - pi - re - e!

O kla - get, kla - get, die Jung - frau ist todt!

Viol. II.

A. *poco cresc.* - - - *poco f*

Vel.

CB.

CB.

Je - tez des

Streut Blu - men

Ob.

poco f Viol. I.

Viol. II.

p

fleurs!

aus!

Fl.

cresc. - - - *mf*

Je - tez des fleurs!

Streut Blu - men aus!

Fl. Cl.

dimin. - - - *p*

Des fleurs! Des fleurs!

Viol. O klagt! O klagt!

una corda

A.Vcl. CB. pizz.

Je - tez des fleurs! Je - tez des fleurs!

Streut Blumen aus! Streut Blumen aus!

Je - tez des fleurs —

O weint und klagt, —

B. Viol. Ob. B.

pour la vierge ex - pi - ré - e! Je -

ach, die Jung - frau ist tot! — Streut

Fl. I. Viol. I.

Fl. II. Viol. II.

sf *sf* *sf poco f* *p*

sf p *sf p* *sf p* *p*

tez des fleurs! Je - tez des fleurs,
 Blu - - men aus! Streut Blu - - men aus,
 Fl.Viol. Cl.A. *sempre p*
cresc.

des fleurs
 " klagt,
 Fl.I.Viol.I.
 Ob.Viol.II. *mf*
 B.Vel. *mf*

pour la vierge ex - pi - ré - e!
 ach, die Jung - frau ist todt!
 Fl.Ob.Viol.
 Cl. B.A.Vel.CB.

sans presser. espress.
 Jus - qu'au tom-beau, Jus - qu'au tom-beau je - tez des fleurs,
 Bis an das Grab, bis an das Grab streut Blu-men aus,
 Jus - qu'au tom-beau je - tez, je - tez des fleurs,
 Bis an das Grab streut Blu-men aus, Blu-men aus, *pp*
 Je - tez des fleurs,
 Streut Blu-men aus,

je - tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - e, je - tez, je - tez des
 die Jungfrau ist todt, o streut aus, streut die Blumen aus, streut Blu - men aus, streut

je - tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - e, je - tez des fleurs, je -
 die Jungfrau ist todt, o streut aus, streut die Blu - men, streut Blu - men aus, streut

je - tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - e, je - tez des fleurs, je -
 streut Blumen aus, Viol. o streut aus, streut die Blumen aus, streut Blu - men aus, streut

pp

A.

fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - e et sui - vez au tom - beau no - - tre
 aus, streut aus, die Jung - frau ist todt, o klagt und - folget bis zum Grab, ach, der

tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - - e, ah!
 Blu - men aus, die Jung - frau ist todt, o kla - - get, ach!

tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - - e, je - tez des fleurs,
 Blu - men aus, o weint, o weint, und kla - - get, streut Blumen aus,

sœur a - do - ré - e, ah!
 theu - ern Schwester, ach!

Ah! je - tez des
 Ach! streut Blu - - - men.

je - tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - e, je - tez, je - tez des
 die Jungfrau ist todt, o streut aus, streut die Blumen aus, streut Blu - men aus, streut

Fl. *p* sempre una corda
pCl.

fleurs pour la vierge ex - pi - ré - e, sui - vez, sui - vez — jus - qu'au tom -
 aus, o weint, o weint und kla - get, streut Blumen aus, — die Jungfrau ist

fleurs pour la — vier - ge ex - pi - ré - e, jus - qu'au tombeau sui - vez — no - tre
 Blumen aus, die Jung - frau ist todt, o klagt und fol - get bis zum Grab uns - rer

Viol.

7 A.

sui - vez jus -
 und fol - get

beau — no - tre — soeur a - do - ré - e, sui - vez, sui - vez jus - qu'au tombeau, sui -
 todt, — o streut aus, — streut die Blumen aus, streut Blu - men aus, streut Blu - men aus, und

soeur a - do - ré - e, jus - qu'au — tom - beau, jus - qu'au tom - beau sui -
 theuern Schwester nach, fol - get, fol - - - get bis zum — Grab der theu - ern

qu'au tom - - beau no - tre soeur, pour la
 uns' - rer — Schwe - ster — nach, streut, streut
 cresc. poco a poco

vez, sui - vez jus - qu'au tom - beau notre soeur, no - tre soeur — a - do - ré -
 folget, und folget bis zum Grab der Schwester nach, fol - get der — theuern Schwe -
 cresc. poco a poco

vez, sui - - - vez — no - tre soeur — a - do - ré - - e, je -
 Schwe - ster nach, — folget nach — bis zum Grab, folget
 Fl.

Ob. Cl.

tre corde *mf*

mf B.

* cresc. poco

vierge ex - pi - ré - - - e je - tez, ——— je - tez ——— des fleurs pour
 Blu - men, streut aus, ——— streut aus, ——— streut aus ——— und folgt zum
 dimin.

e, ——— no - tre soeur ——— u - do - ré - - - e, je - tez des fleurs ———
 ster, ——— folget nach, ——— folget nach, ——— folget nach, streut Blu - -

tez, ——— des fleurs, ——— je - - - tez, ——— des fleurs pour lu
 nach, ——— streut Blu - men aus, ——— streut Blu - men, streut

a poco ——— dimin. ———

la vier - ge ex - pi - ré - e, ——— sui - vez, ——— sui - vez ——— jus -
 Grab der Schwe - ster nach, ——— o fol - get, ——— o fol - get ——— der

— pour la vierge ex - pi - ré - e, ——— sui - vez, ——— sui - vez ——— jus -
 - men, streut aus, o streut Blumen aus, ——— o fol - get, ——— o fol - get ——— der

vier ge ex - pi - ré - - - e! Viol.
 Blu - men, streut Blu - - men aus!

pp una corda ——— una corda ——— * * * * *
 pp * * * * * pp Cl.

qu'au ——— tom - - - beau, ——— sui - vez ——— no - - - tre soeur ———
 theu - ern Schwe - ster nach, ——— o folget uns' - - - rer Schwe - ster,

qu'au ——— tom - - - beau, ——— sui - vez ——— no - - - tre soeur ———
 theu - ern Schwe - ster nach, ——— o folget uns' - - - rer Schwe - ster,

Oh! ———
 O! ——— Viol.
 B.Vcl. ———

poco f ——— pp ———

* * * * *

a - - do - ré - - - e!
 folgt der Schwere - - - ster!
 a - - do - ré - - - e!
 folgt der Schwere - - - ster!
poco f *pp*
 Oh!
 O!
 B.Vcl. Viol. II. A.
poco f *pp* Viol. I.
 * * * * *
 Viol. I. Viol. II. Viol. I. Viol. II.
pp *pp*
 Fl. Viol. I.
pp Viol. II. A. Vcl.
 Fl. Viol.
p *sempre una corda* *cresc.* *poco*
 * * * * *
 Fl. Viol.
dimin. *perdendo* *pppp*
 * * * * *
 Viol. II. A. Vcl.
 * * * * *

6.

Roméo au Tombeau des Capulets.

Invocation. Réveil de Juliette.

Elan de joie délirante, brisé par les premières atteintes du poison. Dernières angoisses et mort des deux amants.

Romeo am Grabe Capulets.

Anrufung. Juliens Erwachen.

Freudentaumel und die ersten Wirkungen des Giftes. Todesängste u. Verschleiden der Liebenden.

Allegro agitato e disperato con moto. $\text{♩} = 133$.

Instr. à V. et à C.

Piano.

The musical score consists of five systems of staves. The first system begins with a piano (Piano.) instruction and a dynamic marking of *mf*. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a *cresc. molto sfz* marking followed by a *p* dynamic. The fourth system includes a *cresc.* marking and a *mf* dynamic. The fifth system concludes with various dynamics including *f*, *mf*, *cresc.*, *f*, *p*, *f*, and *sf*.

8

Instr. à C.

C.

Trb.

Fl. Ob. CA. Cl.

Viol. A.

Ob.

Fl. Ob. Cl.

C. Trb.

Vcl. CB.

B.

Trb.

Invocation.

Largo. $\text{♩} = 132$.

CA. B. C.

A. Vcl. CB.

pp

A. Vcl.

CA.

cresc.

CB.

B. C.

cresc.

un poco rit. a tempo

sf

cresc.

cresc.

trem.

p

poco f

p

cresc.

poco f

A musical score for a piece titled "B.C." in 3/4 time. The score is written for piano (p) and features a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked "pp" (pianissimo) and the dynamics are "p" (piano). The score includes a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and a large, ornate flourish in the bass staff.

un poco riten. Même mouvement. Une mesure équivant

Cl. *pppp* *un poco riten.* *mf* *Vel.* *Cl.* *pp* *mf* *Vel.*

pp *Vel.* *mf* *C.B.* *mf* *C.B.* *mf*

à la moitié de la précédente.

Cl. A. Vel. Cl.

pp *p* *p*

Vel. Timb. Cl. *riten.*

pp *cresc.* *mf*

CB. *poco cresc.* *p* *cresc.* *mf*

pp *mf*

A.Vel. *pp* *cresc.* *riten.*

Allegro vivace ed appassionato assai. $\sigma = 144$.

8

TUTTI.

And. *

8

Même mouvement un peu animé. $\bullet = 160$.

Même mouvement un peu animé. $\text{♩} = 160$.

8.....

con f uoco

TUTTI.

f

ff

ff

The second system of the musical score continues the piece. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music is marked with a forte dynamic (ff) and a tempo/mood instruction of 'appassionato assai'. The system concludes with a repeat sign and a double bar line.

The first system of the musical score for 'The Swan Song' consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a whole note chord of F#4 and C#5, followed by a half note G#4, and then a series of eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature. It begins with a whole note chord of F#2 and C#3, followed by a half note G#2, and then a series of eighth and sixteenth notes. The system concludes with a dynamic marking of *p* (piano).

A musical score for a piano piece, likely from the opera 'The Merry Widow'. The score is written for two staves, treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The piece begins with a forte (ff) dynamic. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass line provides a steady accompaniment with eighth notes. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like 'ff' and 'f'.

A musical score for a piano piece titled "The Song of the Lark". The score is written for two staves, treble and bass clef, in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo is marked "Allegretto" and the mood is "Serenely". The piece begins with a key signature change from G major to E major (two sharps) for the first measure. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together, creating a light, airy feel. The accompaniment consists of simple chords and single notes. The piece concludes with a final chord in E major. The score is marked with a "ff" (fortissimo) dynamic at the beginning and a "ff" (fortissimo) dynamic at the end.

8. *mf* Viol. A. Vel. *f*

Musical score for Violin A, Flute Oboe Clarinet, Violin A Violoncello, and Trombone.

8

Vel. CB.

$f = ff > p$

Même mouvement.

Instr. à V. Instr. à V.

Viol. A.

$ff > p$

$ff > p$

Instr. à V.

Viol. A.

$meno f > p$

$mf > pp$

$ff = p$

Viol. I.

f

un poch riten.

a tempo

Viol.

silence

f

TUTTI.

con fuoco

silence

Viol.

ff

TUTTI.

ppp una corda

Vel. CB.

ppp

Ob.

perdendosi

riten.

Vel. pizz.

p

7.

Final.

La foule accourt au cimetière.

Rixe des Capulets et des Montagus.

Das Volk eilt nach dem Friedhofe.

Streit zwischen den Capulets und Montagues.

Allegro. ♩ = 100.

Le Père Laurence.

CAPULETS.

Soprani.

Tenori.

Bassi.

MONTAGUS.

Soprani.

Tenori.

Bassi.

Allegro. ♩ = 100.

Instr. de Cuivre.

Viol. A.

Piano.

f Vel. CB.

pp

En imitant le bruit d'une
foule qui s'approche

Quoi! Romé-o de re -
Wie! Rome-o ist zu -

cresc. a poco

p *cresc.*
 Quoi! Romé-o de re-tour!
 Wie! Rome-o ist zu-rück!

p
 Quoi! Romé-o de re-tour! Quoi!
 Wie! Rome-o ist zu-rück! Wie!

p
 Quoi! Romé-o de re-tour! Quoi! Romé-o de re-tour! Quoi!
 Wie! Rome-o ist zu-rück! Wie! Rome-o ist zu-rück! Wie!

p *cresc.*
 Quoi! Romé-o de re-tour!
 Wie! Rome-o ist zu-rück!

p
 Quoi! Romé-o de re-tour! Romé-o de re-
 Wie! Rome-o ist zu-rück! Rome-o ist zu-
 tour!
 rück!

cresc.

Romé-o! Romé-o!
 Rome-o! Rome-o!

— Romé-o! Romé-o!
 — Rome-o! Rome-o!

— Romé-o! Romé-o!
 — Rome-o! Rome-o!

Romé-o!
 Rome-o!

tour! Romé-o!
 rück! Rome-o!

— Quoi! Romé-o!
 — Wie! Rome-o!

Pour Ju-li-ette il s'en ferme
 Für sei-ne Braut stieg er zur

Pour Ju-li-ette il s'en ferme
 Für sei-ne Braut stieg er zur

Pour Ju-li-ette il s'en ferme
 Für sei-ne Braut stieg er zur

cl.B.

cresc. poco a poco

Des Mon-ta - gus ont bri - sé le tom - beau
 Die Mon-ta - gues zer - trüm-mer - ten das Grab,

de Ju-li-ette ex-pi-
 Ju-li-à's Grab, die so

Des Mon-ta - gus ont bri - sé le tom - beau
 Die Mon-ta - gues zer - trüm-mer - ten das Grab,

de Ju-li-ette ex-pi-
 Ju-li-à's Grab, die so

Des Mon-ta - gus ont bri - sé le tom - beau
 Die Mon-ta - gues zer - trüm-mer - ten das Grab,

de Ju-li-ette ex-pi-
 Ju-li-à's Grab, die so

cresc. poco a poco

au tom - beau,
 Gruft hin - ab,

au tom-beau des Cu-pu - lets,
 zur Gruft der Cu-pu - lets, die

au tom - beau des Cu - pu - lets,
 Gruft hin - ab der Cu - pu - lets,

des Cu-pu - lets,
 der Cu-pu - lets, die

au tom - beau des Cu - pu - lets,
 Gruft hin - ab der Cu - pu - lets,

des Cu-pu - lets,
 der Cu-pu - lets, die

Fl. Ob. Viol.

*cresc. poco**poco*

rée - à l'au - ro - re!

Ah! Ma-lé-dic-ti - on sur eux!

früh uns ge - stor - ben!

Ha! Got-tes Ra-che tref - fe sie!

sa fa - mille ab - hor - re!

Ah! Ma-lé-dic-ti - on sur eux!

sein Ge - schlecht ver - dam - men!

Ha! Got-tes Ra-che tref - fe sie!

Instr. à V. et Viol.

*mf**mf**mf**mf**mf**mf*

sotto voce

f Ju-li-et-te! *ff* Ciel! *mf* Morts tous les deux! *ps* Et leur sang fume en-

f Juli-et-ta! *ff* Gott! *mf* Todt! Bei-de todt! *ps* Ihr Blut raucht noch am

f Romé-o! *ff* Ciel! *mf* Morts tous les deux! *ps* Et leur sang fume en-

f Rome-o! *ff* Gott! *mf* Todt! Bei-de todt! *ps* Ihr Blut raucht noch am

Instr. à C. *vizz.* *ff* *TUTTI.* *Viol. A.* *mf* *Vel. CB.* *ps*

ff *ps* *ff* *ps* *ff* *ps* *ff* *ps*

Plus lent du double. ♩ = 112.

ro - - re! Quel mys-tè - - re! Ah! Quel mystère af - freux! Quel mys-

Bo - - den! Welch Geheim - niss! Ach! Starr bedeckt die Hül - le des

co - - re! Quel mys-tè - - re! Ah! Quel mystère af - freux! Quel mys-

Bu - - den! Welch Geheim - niss! Ach! Starr bedeckt die Hül - le des

Plus lent du double. ♩ = 112.

Le Père Laurence.

Je
Ich

tè - re, quel mys - tère af - freux !
To - des die - se Schre - cken - that !

tè - re, quel mys - tère af - freux !
To - des die - se Schre - cken - that !

TUTTI.

Recit.

All^o non troppo. ♩ = 144. Recit.

vais dé - voi - ler ce mys - tère : Ce en - da - vre, c'é - tait l'è -
will euch dies Rüh - sel ent - hül - len : Die - ser Tod - te, er war der

Instr. à C.

poux de Ju - li - ét - te ! Vo - vez - vous ce corps é - ten - du sur la
Gut - te Ju - li - et - ta's ! Se - het hier den Leih kalt und starr auf der

Ob.

Andantino. ♩ = 54.

ter - re ? C'é - tait la fem - me, hé - las ! de Ro - me - o ! C'est moi qui les ai ma - ri -
Er - de ! Sie war die Gut - tin un - sers Ro - me - o ! Und ich war's, der sie hat ge -

Allegro. ♩ = 144.

Recit.



Ma-ri-és!

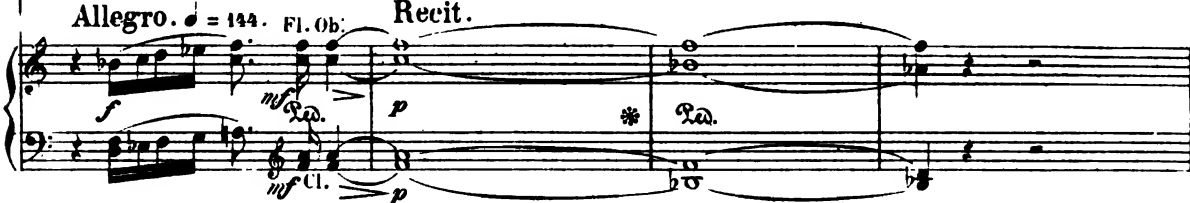
Sie getraut!

Ma-ri-és!

Sie getraut!

Allegro. ♩ = 144. Fl. Ob.

Recit.



Allegro. ♩ = 100.

ta-ire d'une a-mi-tié fu-ture en-tre vos deux mai-sons.
wo-ben, schien mir ein sich-res Pfand der Freundschaft un-ter euch.

A - mis des Monta-

Wir Freun-de der Monta-

Wir Freun - de der Ca-pu-

Allegro. ♩ = 100. Fl. Ob. Cl.

B. C. Trb.

cresc

Un poco meno Allegro. $\text{♩} = 144$.

81

Toujours mesuré

Mais
Ju

gus! Nous! Nous les maudis - sons!

gus! Wir! Ver-flucht sei-en sie!

lets! Nous! Nous les maudis - sons!

lets! Wir! Ver-flucht sei-en sie!

Un poco meno Allegro. $\text{♩} = 144$.

TUTTI.

Viol. A.

ff

pp
Vel. CB. pizz.

vous a - vez re - pris la guer - re de fa - mil - le! Pour
ihr, ihr habt aufs neu den Bru - der - krieg ent - zün - del! Um

Trb.

fuir un autre hy - men,
zu entfliehn dem Bund,

la mal - heu - reu - se fille au dé - ses -
der ih - rem Her - zen fremd, kam sie zu

poir viut me trou-ver. „Vous seul“ s'è-ri-a-t-el - - le,
 mir, Thra - nen im Blick. „Nur du,“ rief sie ver - zwei - - felnd,

„au - riez pu me sau - ver!
 „kannst vom Tod mich be - frei!“ Je n'ai plus qu'à mou - rir!“
 Mir bleibt nichts als der Tod!“

Dans ce pé - ril ex - trê - - me je lui fis pren - dre, a - fin
 In meinem gro - ssen Jam - - mer, von ih - rem Schmer - se ge - rührt,

de conju - rer le sort, un breu - vu - ge, qui le soir
 gab ich ihr mit - leids - voll ei - nen Schlaf - trunk, der noch am

mê - me lui pré - ta la pa - leur et le froid de la mort.
 A - bend auf das Lager sie streckt, bleich und kalt wie der Tod.

pp sotto voce Et je venais sans crainte i -
Van kam ich oh - ne Furcht zur

Un breu - va - - - ge!
pp Ei - - nen Schlaf - - - trunk!

pp sotto voce Un breu - va - - - ge!
pp Ei - - nen Schlaf - - - trunk!

Animez très peu.
ei la se - cou - rir. Mais Ro - mé - o, trom - pé,
Hül - se schnell hie - her. Doch ge - fünscht, Ro - me - o,

Animez très peu.
dans la fu - nèbre en - ein - te m'a - vait de - van - cé - - - pour mou -
in sei - nem heft' - gen Schmer - - - zar vor mirschon da, um zu

rir sur le corps de sa bien-ai-mé-e; et
ster - - - ben im Arm sei - ner Heiss - ge - lieb - - - ten; und

Trb.

pres - qu'à son ré - veil, Ju-li - et - - te in - for - mé - - e,
kaum er - wa - chet man Ju-li - et - - ta zum Le - - ben,
Fl.Ob.Cl. Fl.Ob.Cl.

Trb.

de cet-temortqu'il porte en son sein dé - vas - té, du fer de Rome -
da treffen ih - re Bli - - cke den Freund kalt und starr, Ro - - - me's

Fl.Ob.Cl.

Trb.

o s'e - tait contre elle ar - mée et pas - -
Ei - sen bohrt sie sich in die Brust; schon war

poen cresc.

Andantino. $\text{♩} = 96.$

sait dans l'é - ter - ni - té quand j'ai pa - ru. Voi - lu ton - te la vé - ri -
toll, ach, das arme Kind, als ich er - schien. Ich schwör's, Wahr - heit hab' ich ge -

Ob.

Cl.

Air.

Larghetto sostenuto. ♩ = 54.

tó!
 sagt!
 Bassi, *sotto voce*
 Ma-ri - ós!
 Bassi, *sotto voce*
 Sie ver - mählt!

Fl. Ob. Cl.
 Fl. Cl. Viol.
 mf Trb.
 p
 p
 P. B. Vel.

Pau-vres en-fans, — que je pleu- - - re, tom-bés en-
 Un-glück-lich Paar, — seid be- - wei- - - net, der Tod hat

Viol. A.
 mf

semble a - vant l'heu- - - re, sur vo - tre som - - bre de -
 nun euch ver - ei - - - net, an eu - rem Gra - - - be noch

Fl. Ob. Cl.
 pp

meu - re vien - dra pleu - rer, vien - dra pleu - rer la - ve - nir!
 wei - net die Nach - - welt hier, die Nachwelt wei - net noch hier!

un poco riten.

a tempo

Grand - e par vous dans l'his - toi - re Vi - rone - un jour, sans y
 Gross - durch euch in den Au - na - len Fe - ro - - un - na herrlich wird

mf *pp* *pp* *f* *pp*

un poco animato

croi - - re, au - ra sa peine et sa gloi - - re, au - ra sa
 strah - - len, und eu - - er Ruhm wird nie ver - hal - - len, eu - er Ruhm

un poco animato *p* *poco cresc.*

pp un poco riten.

peine et sa gloi - - - - re dans vo - tre seul sou - ve -
 wird nie ver - hal - - - - len der Stadt zur Straß' und zur

poco f *p* *pp* *Fl. Cl.*

Tempo I. un poco animato

nir, au - ra sa peine et sa gloi - - - - re
 Zier, eu - er Ruhm wird nie ver - - hal - - - - len der

Viol. 2 *3* *3* *3* *3* *3* *cresc.*

un poco riten.

dans vo - tre seul sou - ve - nir, au - ra sa
 Stadt zur Stra - fe und zur Zier, ja eu - - - er

pp *p* *poco sf* *sf* *p*

riten.

peine et sa gloire dans vo - tre seul, dans vo - tre
 Ruhm wird nie ver - hal - ten der Stadt zur Straf, der Stadt zur

riten.

seul son - ve - nir!
 Stief und zur Zier!

Fl. Ob. Cl.
pp una corda
pp

Allegro non troppo. ♩ = 144.

Où sont ils mainte - nant, ces en-ne-mis fu - rou - ches?
 Wo sind sie, wo sind sie, der Fein - de wil - de Hor - den?

Viol.
Ins. à C.
C. Vel.
f
pp sempre legato
p
sf
p

Ca-pu-lets! Monta-gus! Ve - nez, vo - yez, tou -
 Ca-pulets! Montagues! Schant her, was ihr ge -

chez! Lu hai - ne dans vos coeurs, l'in - ju - re dans vos
 than! Hart - herz - ge, stürzt her - bei zu strei - ten und zu

hou - - ches, de ces pu - - les a - - mans, hur - -
 mor - - den! Hagt es, dem blei - chen Paar, Bar - -

ha - - - - res, ap-pro - chez! Dieu vous pu -
 ha - - - - ren, euch zu nah! Euch strafft der

Instr. à V. Instr. à C.

nit dans vos ten - dres - - ses! Dieu vous pu -
 Herr an eu - rem Blu - - te! Euch strafft der

Instr. à V. Instr. à C.

nit dans vos ten - dres - - - - nes,
 Herr an eu - rem Blu - - - - te,

Instr. à V.

ses cha - ti - - mens, ses fou - - - dres ven - ge - res - - ses
 es schwingt sein Arm der Ra - - - che Flam - men - ru - - the,

ont le se - cret de nos ter - reurs!
 ihr steht vor ihm vor Schreck ge - lähmt!

Instr. à V.

En - ten - dez - vous sa voix qui ton - ne;
 Hört ihr, er ruft im Don - ner - to - ne;

cresc.

Andante maestoso. $\text{♩} = 54$.

„Pour que là haut ma ven - geance pardon - ne,
 „Auf dass mein Zorn euch hier gnädig verscho - ne,

TUTTI.

p ff p p

ou - bli - ez, ou - bli -
 eu - ern Grimm, eu - re

ff p mf p

ez vos pro - pres fu - reurs!
 Feind In - schaft reu - ig be - zühmt!

TUTTI.

ff

B. poco cresc.

Allegro. $\text{♩} = 116.$

Mais no - tre sang
Doch un - ser Blut

Mais no - tre sang rou - git leur
Doch un - ser Blut fürht ih - ren

Mais no - tre sang
Doch un - ser Blut

Mais no - tre sang rou - git leur glai - ve!
Doch un - ser Blut fürht ih - ren De - gen!

Allegro. $\text{♩} = 116.$

f Cl. B.C. Vel.

Ob.

f

rou - git leur glai - ve!
fürht ih - ren De - gen!

glai - ve!
De - gen!

rou - git leur glai - ve!
fürht ih - ren De - gen!

Le notre aus - si
Und un - ser Blut

contre eux s'e - lè - ve!
schreit auch da - ge - gen!

Le no - - tre
Und un - ser Blut

contre eux s'e - lè - ve!
schreit auch da - ge - gen!

Le notre aus - si
Und un - ser Blut

contre eux,
schreit auch,

contre eux s'e - lè - ve!
schreit auch da - ge - gen!

Ob. A.

f B. Vel.

Mais no-tre sang rou-git leur glai - ve!
 Doch un-ser Blut färbt ih-ren De - gen!

Mais no-tre sang rou-git leur glai - ve!
 Doch un-ser Blut färbt ih-ren De - gen!

sang rou-git leur glai - ve!
 Blut färbt ih-ren De - - gen!

Le notre aus - si contre eux s'é -
 Und un-ser Blut schreit auch da -

Le notre aus - si
 Und un-ser Blut

Le notre aus - si contre eux s'é -
 Und un-ser Blut schreit auch da -

Et Pa - ris donc?

Ils ont tu - é Tybald! Und wer Pa - ris!

Tybald er - schlu - gen sie!

le - ve!
 ge - gen! Qui tu - a Mercu-ti-o? Et Ben -

contre eux s'é - le - ve!
 schreit auch dage - gen! Wer er - starb Mercu-ti-o? Und Ben -

le - ve!
 ge - gen!

Fl. Trb.

Et Tybald? Per - fi - - des, point de pui! Non! Non, non! Non! Non! Non!

Und Tybald? Fer - rä - - ther, Friede nie! Nein! Nein, nein! Nein! Nein! Nein!

vo-li-o? Non, là - ches, point de trê-ve! Non! Non! Non!

ro-li-o? Nein, Fei - - ge, Friede nie! Nein, nein! Nein! Nein!

Fl. Viol. B.Trb. Oph. CB. Viol.

Soprano I. Non! Non, là - ches, per - - fi - des, non, là - ches, Fer - rä - ther,

Soprano II. Nein! Nein, Fei - ge, nein, Fei - ge, non, là - - - Fer - rä - - -

Tenori. Non! Non, là - ches, per - - fi - des, non, là - - - Fer - rä - - -

Bassi. Nein! Nein, Fei - ge, nein, Fei - ge, non, là - - - Fer - rä - - -

Soprano I. Non, non! Non, là - ches, per - fi - des, non, là - ches, Fer - rä - ther,

Soprano II. Nein, nein! Nein, Fei - ge, Fer - rä - ther, non, là - - - Fer - rä - - -

Tenori. Non, non! Non, là - - - ches, non, là - - - Fer - rä - - -

Bassi. Nein, nein! Nein, Fei - - - ge, non, là - - - Fer - rä - - -

Fl. Ob. Viol. B. Oph. Vel. CB.

Si - len -
Fér - rüch -

point de trè - ve, là - ches, non, point de paix!
Frie - de nie, Fér - rü - ther, nein, Frie - de nie!

- ches, point de trè - ve, là - ches, non, point de paix!
- ther, Frie - de nie, Fér - rü - ther, nein, Frie - de nie!

ches, point de trè - ve, là - ches, non, point de paix!
ther, Frie - de nie, Fér - rü - ther, nein, Frie - de nie!

ches, per - fi - des, non, non, non!
ther, Frie - de nie, Fér - rü - ther, Frie - de nie!

point de trè - ve, là - ches, non, point de paix!
Frie - de nie, Fér - rü - ther, nein, Frie - de nie!

- ches, point de trè - ve, là - ches, non, point de paix!
- ther, nein, nie Frie - de, nie, Fér - rü - ther, Frie - de nie!

- ches, point de trè - ve, non, per - fi - des, point de paix!
- ther, nein, nie Frie - de, nein, Fér - rü - ther, Frie - de nie!

ches, point de trè - ve, non, per - fi - des, point de paix!
ther, nein, nie Frie - de, nie, nein, Fér - rü - ther, Frie - de nie!

ff un poco riten.

ce! Malheu-reux!
te! Haltet ein!
Viol.

Pouvez-vous sans re-
Rrisst da - hin euch die
un poco riten.

ff *dimin.* *p* *pp*

a tempo un poco riten.

mords
Wuth!

de-vant un tel a-mour é - tu - ler tant de hui-
Wo ihr solch Lie-ben seht, könnt ihr grimmig da ha-

ff *dimin.* *p* *pp*

a tempo *poen riten.*

ne! *sser!* Viol. A. Faut-il que vo-tre rage en ces lieux se dé-chai-
Und soll der neu-e Streit nun aufs neu' los-ge-las-

f Vel. CB. *dimin.* *p* *pp*

a tempo *sans ralentir*

ne, *sen,* Viol. A. ral-lu-mée aux flam-
soll der Tod schü-ren

f Vel. CB. *dimin.* *p* *pp*

beaux des morts! *Viol. A.* Grand
hier die Gluth! *O*

f Vel. CB. *dimin.* *p*

Allegro moderato. $\text{♩} = 116$. moins vite du double

Dieu, qui vois au fond de l'à - - - me, tu suis, — si mes
Herr, du prüfst des Herzens Trie - - - be, du weisst, ob rein mein

sf *p* *mf* *p* *mf* *p*

vœux é-taient purs! *Grand* Dieu, d'un ray-on de ta
Stre - - ben war! *O* Herr, mit dem Strahl deiner

sf *p* *mf* *p* *mf* *p*

flam - me tou - che ces coeurs som-bres et durs, tou - -
 Lie - be rühr' ih-re Brust, so wild und starr, rühr' - -

che ces coeurs, tou - che ces coeurs som - bres et durs!
 ih - re Brust, rühr' ih - re Brust, so wild und so starr!

Et que ton souff-le tu té-lai - - - re, à ma
 Und send' auf mei-ner Stim-me Flo - - - hen den

voix sur eux - se le-vant, chasse et dis - si - pe leur co - lè - -
 Se - raph mit der Friedens-palm, mög' ih-ren Grimm dein Hauch ver - we - -

re com-me la paille au gré du vent! Grand
 hen, gleich wieder Sturm der Fel - - der Halm! O

Dieu, d'un ra-yon de ta flam- - me ton - - che ces
 Herr, mit dem Strahl deiner Lie - - be rühr' ih - re

Tenori. Capulets. O Ro - me-o,
 Soprani. Montagus. Ach Ro - me-o,

O Ju-li-et - - te,
 O Ju-li-et - - ta,

coeurs som - - bres et durs! Et que ton
 Brust, so wild und starr! Und send' auf

jeune astre é - teint, jeune astre é -
 er - losch - ner Stern, er - losch - ner

dou - - ce fleur, dou - - ce fleur,
 hol - - de Blu - - me, hol - - de Blu - - me,

souff - le tu - té - lai - - re, à mu voix sur eux se le -
 mei - ner Stim - me Fle - - hen den Sr - raph mit 'der Frie - dens-

Soprani. Capulets.
 Dans ces mo-mens su - prè - mes les Ca - pu -
 Hier, in der Stund' des Schre - ckens die Ca - pu -

teint, les Ca - pu -
 Stern, die Ca - pu -

sotto voce
 Dans ces mo-mens su - prè - mes les Ca - pu -
 In die - ser Stund' des Schreckens die Ca - pu -

dans ces mo-mens su - prè - mes les Mon - ta -
 hier, in der Stund' des Schre - ckens die Mon - ta -

Tenori. Montagus.
 Dans ces mo-mens su - prè - mes les Mon - ta -
 Hier, in der Stund' des Schre - ckens die Mon - ta -

Un poco ritenuto.

rallent. $\text{♩} = 88.$

vant, palm, chasse et dis - si - pe leur co - lô - re
müß ih - ren Grimmein Hauch zer - we - hen,

lets sont prêts eux-mê - mes *dolce*
lets selbst hat ge - rüh - ret à s'at - ten -
lets selbst hat ge - rüh - ret zu Thränen
lets selbst hat ge - rüh - ret *dolce*
gus sont prêts eux-mê - mes à s'at - ten -
gues selbst hat ge - rüh - ret zu Thränen
gus sont prêts eux-mê - mes *dolce*
gues selbst hat ge - rüh - ret à s'at - ten -
gues *salto voce* sont prêts eux-mê - mes *dolce*
gus selbst hat ge - rüh - ret zu Thränen

Les Mon - tu - gus sont prêts eux-mê - mes *Un poco ritenuto.*
Die Mon - ta - gues selbst hat ge - rüh - ret. $\text{♩} = 88.$

rallent.

sempre più forte le père
Laurence et sempre più
piano le chœur.

com - me la paille au gré du vent!
gleich wie der Sturm der Fel - der Halm!

dolce
à s'at - ten - drir sur ton des - tin.
zu Thränen fast dein herb' Ge - schick.

drir sur ton des - tin.
fast dein herb' Ge - schick.

à s'at - ten - drir sur ton de - tin.
zu Thränen fast dein herb' Ge - schick.

drir sur ton mal - heur.
fast dein herb' Ge - schick.

dolce
à s'at - ten - drir sur ton mal - heur.
zu Thränen fast dein herb' Ge - schick.

dolce
à s'at - ten - drir sur ton mal - heur.
zu Thränen fast dein herb' Ge - schick.

p rallent. *pp*

Fl. Ob. Cl.

sans presser
mezza voce

encore un peu retenu.

Dieu! Quel pro - di - geé - tran - ge! Plus d'hor - reur! Plus de
Gott! Wel - ches Wun - der ist ge - schen! Hass und Groll - sind ent -

Dieu! Quel pro - di - geé - tran - ge! Plus d'hor - reur! Plus de
Gott! Wel - ches Wun - der ist ge - schen! Hass und Groll - sind ent -

Dieu! Quel pro - di - geé - tran - ge! Plus d'hor - reur! Plus de
Gott! Wel - ches Wun - der ist ge - schen! Hass und Groll - sind ent -

mezza voce

Dieu! Quel pro - di - geé - tran - ge! Plus de
Gott! Wel - ches Wun - der ist ge - schen! Sind ent -

Dieu! Quel pro - di - geé - tran - ge! Tou - te notre
Gott! Wel - ches Wun - der! Im Her - zen

Dieu! Quel pro - di - geé - tran - ge!
Gott! Wel - ches Wun - der ist ge - schen!

sans presser

encore un peu retenu.

fiel! Mais des lar - mes du ciel! Tou - te notre à - me chan -
flohn! Thrä - nedem Aug'ent - quoll! Im Herzen Him - melsfrie -

fiel! Mais des lar - mes! Tou - te notre à - me chan -
flohn! Thrä - nen im Au - ge! Im Herzen Him - mels - frie -

fiel! Mais des lar - mes du ciel! Tou - te notre à - me chan -
flohn! Thrä - nedem Aug'ent - quoll! Im Herzen Him - melsfrie -

à - me chan - ge, notre à - me chan -
Him - mels - frie - de, im Her - zen Frie -

Des lar - mes du ciel! Tou - te notre à - me chan -
Thrä - nen im Aug'! Im Herzen Him - melsfrie -

Viol. Fl. (ob.)

retenu. $\text{♩} = 60.$

Viol.

Serment de Réconciliation. Versöhnungsschwur.

Andante un poco maestoso. $\text{♩} = 54$.

Le Père Laurence.

Ju-rez donc par l'in-gu-ste sym-bo-le,
Nun so schwört bei dem heiligen Sym-bo-le,

Les voix
du petit chœur
du
Prologue.

Capulets.

Montagus.

PIANO.

Andante un poco maestoso. $\text{♩} = 54$.

très accentuée

sur — le corps — de la fille et sur le corps du fils, par ce
an — der Lei — che des Sohn's and an der Toch — ter Bahr, bei der

bois — dou-lou-reux qui con - so - le; ju - rez tous, ju-rez par le saint cru-ci -
 süh - nenden Pein des Er - lö - sers; Al - le schwört, ju schwört bei dem Gott hier am

Vel.C.B.
 B.C.Trp.
 Vel.CB.

fix de for-mer en-tre nous u - ne chaîne é - ter -
 Kreuz, zu — knü-pfen zwi-schen euch, fol-gend mil - de - rem

Fl.Ob.Cl. Viol. Viol.
 pp Fl.Ob.Cl.
 Vel.CB. pp poco cresc.

nel - le de ten-dre cha - ri - té, d'a - mi -
 Trie - be, der en'-gen Ein-tracht Band in

Viol.
 Fl.Ob. B.
 sf P Vel.CB. pp

tié — fra-ter - nel - le, d'a - mi - tié fra-ter - nel - le; et
 brü - der - li-cher Lie - be, in brü - der - li-cher Lie - be; und

Viol. Viol.
 Viol.C Trp.
 mf Vel.CB.

Dieu, Dieu qui tient en main le fu-tur ju - ge - ment, au —
 Gott, Gott der zum Ge-richt einst ruft vor sei - nen Thron, ge -

Viol.
 B.C. Viol.

li - vre du par - don — ins - cri - ra — ce — ser - ment, au —
nährt für diesen Schwur — euch den e - - ri - - gen Lohn, ge - -

A. Viol. C. B. Vel.

li - - - vre du pur - don, au - li - vre du pardon
 nährt für die - sen Schwur, ge - - nährt für die - - sen Schwur,

ins für die - - - ri - - - ra, ins - cri - ra er ser - ench den e - wi - gen

cresc. *cresc. molto* *riten.* *mf*

a tempo

ment!
Lohn!

Bassi du petit chœur. Ju - - rez tous par l'au - gu - ste sym -
Tenori. Schnö - ret All' bei dem heil'-gen Sym -

Capulets. Ju - - rons tous par l'au - gu - ste sym -
Bassi. Schnö - ret All' bei dem heil'-gen Sym -

Tenori. Ju - - rons tous par l'au - gu - ste sym -
Montagus. Schnö - ret All' bei dem heil'-gen Sym -
Bassi.

a tempo

Viol. 1 2 3 4 5 4 3 2 1

B. Vel. CB.

bo - - - le, sur le corps de la
ho - - - le, an der Lei - - - che des

bo - - - le, sur le corps de la
bo - - - le, an der Lei - - - che des

bo - - - le, sur le corps de la
bo - - - le, an der Lei - - - che des

Par ce
Bei der

Par ce
Bei der

fille et sur le corps du fils, par ce
Sohn's und an der Toch - - ter Bahr, bei der

Par ce
Bei der

fille et sur le corps du fils, par ce
Sohn's und an der Toch - - ter Bahr, bei der

Par ce
Bei der

fille et sur le corps du fils, par ce
Sohn's und an der Toch - - ter Bahr, bei der

bois _____ qui con - so - - le
 Pein _____ des Er - lö - - sers

bois _____ dou - lou - reux qui con - so - - le,
 süh - - - nen - den Pein des Er - lö - - sers,

bois _____ dou - lou - reux qui con - so - - le,
 süh - - - nen - den Pein des Er - lö - - sers,

bois _____ qui con - so - - le, nous ju -
 Pein _____ des Er - lö - - sers, ja wir

bois _____ dou - lou - reux qui con - so - - le,
 süh - - - nen - den Pein des Er - lö - - sers,

bois _____ qui con - so - - le, nous ju -
 Pein _____ des Er - lö - - sers, ja wir

bois _____ dou - lou - reux qui con - so - - le,
 süh - - - nen - den Pein des Er - lö - - sers,

ju - rez tous, ju -
schwö - ret *All'* so

ju - rez tous par le saint eru - ei -
schnö - ret *All'* bei dem Gott hier am

ju - rez tous
schwö - ret *All'*

rons tous par le saint eru - ei -
schnö - ren

nous ju - rons tous bei dem Gott hier am

wir schwören *All'*

rons tous par le saint eru - ei -
schnö - ren

nous ju - rons tous bei dem Gott hier am

wir schwören *All'*

Piano accompaniment

rez. _____
 schwört. _____

fix, _____ de former en - tre vous u - - ne
cresc.

Kreuz, _____ zu bekräf - ti - gen zwi - schen euch
mf

vous u - ne
 euch mit

fix, _____ de former en - tre nous u - - ne
cresc.

Kreuz, _____ zu bekräf - ti - gen zwi - schen uns .
mf

fix, _____ de former en - tre nous u - - ne
cresc.

Kreuz, _____ zu bekräf - ti - gen zwi - schen uns .
mf

de for - mer u - - ne
 zu be - kräf - ti - gen

p Instr. à C. *cresc.*

f

de ten - - - dre
der ew' - - - gen

chui - ne é - - - ter - nel - le de ten - dre chu - ri -

mit mil - derm Trie - be der ew' - gen Ein - tracht

chui - ne é - ter - - nel - le de ten - dre
mit mil - do - rem Trie - be der ew' - gen

chui - ne é - ter - - nel - le de ten - dre
der ew' - gen

mit mil - derm Trie - be

de ten - dre
der ew' - gen

chui - ne é - ter - - nel - le de ten - dre
der ew' - gen

mit mil - derm Trie - be

chui - ne é - ter - - nel - le de ten - dre
mit mil - derm Trie - be der ew' - gen

Cl.

cha - ri - te, dñ - - - mi - tie, dñ - -
 Ein - tracht Band zwí - - - - - schen euch in

te, dñ - mi - tie frater - nel - - le, dñ - -
 Band, ja der en' - gen Ein - tracht Band in

te, dñ - mi - tie frater - nel - - le, dñ - -
 Band, ja der en' - gen Ein - tracht Band in

cha - ri - te, dñ - - - - mi - tie, dñ - -
 Ein - tracht Band zwí - - - - - schen euch in

cha - ri - te, dñ - mi - tie fra - ter - nel - - le, dñ - -
 Ein - tracht Band, ja der en' - - - - gen Ein - tracht Band in
pp

dñ - - - mi - - tie fra - ter - nel - - le, dñ - -
 ja der en' - - - - gen Ein - tracht Band in

cha - ri - te, dñ - mi - tie fra - ter - nel - - le, dñ -
 Ein - tracht Band, ja der en' - - - - gen Ein - tracht Band in

cha - ri - te, dñ - mi - tie fra - ter - nel - - le, dñ -
 Ein - tracht Band, ja der en' - - - - gen Ein - tracht Band in
pp

dñ - mi - tie fra - ter - nel - - le, dñ - -
 ja der en' - - - - gen Ein - tracht Band in

cha - ri - te, dñ - mi - tie fra - ter - nel - - le, dñ - -
 Ein - tracht Band, ja der en' - - - - gen Ein - tracht Band in

- - mi-tié frater-nel - - le; et Dieu, qui tient en
 brü - der-li - cher Lie - be; und Gott, der zum Ge -

mi - - tié fra - ter-nel - le; et Dieu, qui tient en
 brü - - der - - li - cher Lie - be; und Gott, der zum Ge -

mi - - tié fra - ter-nel - le; et Dieu, Dieu, qui
 brü - - der - - li - cher Lie - be; und Gott, Gott, der

mi - - tié fra - ter-nel - le; et Dieu, Dieu, qui
 brü - - der - - li - cher Lie - be; und Gott, Gott, der

mi - - tié fra - ter-nel - le; et Dieu, qui tient en
 brü - - der - - li - cher Lie - be; und Gott, der zum Ge -

mi - tié fra - - - ter-nel - le; Dieu, qui
 brü - der-li - - - cher Lie - be; Gott, der

mi - - tié fra - ter-nel - le; et Dieu, Dieu, qui
 brü - - der - - li - cher Lie - be; und Gott, Gott, der

mi - - tié fra - ter-nel - le; et Dieu, Dieu, qui
 brü - - der - - li - cher Lie - be; und Gott, Gott, der

mi - - tié fra - ter-nel - le; Dieu, qui
 brü - - der - - li - cher Lie - be; Gott, der

f
 p

main le fu - tur ju - ge - ment, au li - vre du par -
richt einst ruft vor sei - nen Thron, ge - währt für die - sen

main le fu - tur ju - ge - ment, au li - vre du par -
richt einst ruft vor sei - nen Thron, ge - - - - - währt für die - sen

tient en main le fu - tur ju - ge - ment. au
zum Ge - richt einst ruft vor seinen Thron, ge - - - - -

tient en main le fu - tur ju - ge - ment, au li - vre du par -
zum Ge - richt einst ruft vor sei - nen Thron, ge - - - - - währt für die - sen

main le fu - tur ju - ge - ment, au li - vre du par -
richt einst ruft vor seinen Thron, ge - - - - - währt für die - sen

tient en main le fu - tur ju - ge - ment, au li - vre du par -
zum Ge - richt einst ruft vor seinen Thron, ge - - - - - währt für die - sen

tient en main le fu - tur ju - ge - ment, au li - vre du par -
zum Ge - richt einst ruft vor sei - nen Thron, ge - - - - - währt für die - sen

main le fu - tur ju - ge - ment, au li - vre du par -
richt einst ruft vor seinen Thron, ge - - - - - währt für die - sen

tient en main le fu - tur ju - ge - ment, au
zum Ge - richt einst ruft vor sei - nen Thron, ge - - - - -

tient en main le fu - tur ju - ge - ment, au li - vre du par -
zum Ge - richt einst ruft vor sei - nen Thron, ge - - - - - währt für die - sen

pp

pp

don — ins - eri - ra ee — ser - ment, au — li - vre du par -
 Schwur euch den e - wi - - gen Lohn, ge - - nährt für die - sen

don — ins - eri - ra ee — ser - ment, au — li - - vre du par -
 Schwur euch den e - wi - - gen Lohn, ge - - - nährt für die - sen

li - vre du par - don ins - - eri - ra — ee — ser -
 nährt für die - sen Schwur e - - wi - gen Lohn, — e - - wi - gen

don — ins - eri - ra ee — ser - ment, au — li - vre du par -
 Schwur euch den e - wi - - gen Lohn ge - - nährt für die - sen

don — ins - - - eri - ra — ee — ser -
 Schwur e - - wi - gen Lohn, — e - - - wi - gen

don — ins - - - eri - ra — ee — ser -
 Schwur e - - wi - gen Lohn, — e - - - wi - gen

don — ins - eri - ra ee — ser - ment, au — li - vre du par -
 Schwur uns den e - wi - - gen Lohn, ge - - nährt für die - sen

don — ins - eri - ra — ee ser - ment, ins - eri - ra — ee ser -
 Schwur uns den e - - wi - gen Lohn, uns den e - - - wi - gen

li - - vre du par - don, — au — li - - vre du par -
 nährt für die - sen Schwur, — ge - nährt für die - sen

don — ins - eri - ra ee — ser - ment, au — li - vre du par -
 Schwur uns den e - wi - - gen Lohn, ge - - nährt für die - sen

418

cresc. *mf*

don, — au — li — vre du par-don ins — — — — cri — —
Schwur, ge — — währt für die — sen Schwur, für die — — sen

mf

don — Dieu, — Dieu — — — — lui
Schwur, — ja, für die — — sen

mf

ment, — Dieu, — Dieu lui même — ins — — cri —
Lohn, — Gott ge — — währt für — — die — — sen

cresc. *mf*

don, — au — li — vre du par-don ins — — — — cri — —
Schwur, ge — — währt für die — sen Schwur, für die — — sen

mf

ment, au — li — vre du par-don Dieu lui même — ins — — cri —
Lohn, ge — — währt für die — sen Schwur, ge — — währt für — — die — — sen

mf

ment, au — li — vre du par-don Dieu lui même — ins — — cri —
Lohn, ge — — währt für die — sen Schwur, für die — — sen

mf

don, — au — li — vre du par-don ins — — — — cri — —
Schwur, ge — — währt für die — sen Schwur, für die — — sen

cresc. *mf*

ment, — Dieu — — — — lui mē — — — — me ins — — cri —
Lohn, — Gott — — — — ge — — währt — — — — für die — — sen

mf

don — ins — cri-ra — ce ser — ment, —
Schwur — — — — uns den e — — wi — gen Lohn, — — — —

mf

don, — au — li — vre du par-don ins — — — — cri — —
Schwur, ge — — währt für die — sen Schwur, für die — — sen

poco cresc. *f* *molto cresc.*

ra, _____ ins - eri - ra ce ser - ment! Oui ju -
Schwur _____ euch den e - wi - gen Lohn! Ja so

mê - - - - - me ins - eri - ra ce ser - ment! Oui ju -
Schwur _____ euch den e - wi - gen Lohn! Ja so

ra, _____ ins - eri - ra ce ser - ment! Oui ju -
Schwur _____ euch den e - wi - gen Lohn! Ja so

ra, _____ ins - eri - ra ce ser - ment! Oui ju -
Schwur _____ uns den e - wi - gen Lohn! Ja so

ra, _____ ins - eri - ra ce ser - ment! Oui ju -
Schwur _____ uns den e - wi - gen Lohn! Ja so

ra, _____ ins - eri - ra ce ser - ment! Oui ju -
Schwur _____ uns den e - wi - gen Lohn! Ja so

ra, _____ ins - eri - ra ce ser - ment! Oui ju -
Schwur _____ uns den e - wi - gen Lohn! Ja so

ra, _____ ins - eri - ra ce ser - ment! Oui ju -
Schwur _____ uns den e - wi - gen Lohn! Ja so

ins - - - - - eri - ra ce ser - ment! Oui ju -
ja, _____ uns den ew' - - gen Lohn! Ja so

ra, _____ ins - eri - ra ce ser - ment! Oui ju -
Schwur _____ uns den e - wi - gen Lohn! Ja so

TUTTI.
tutta forza

[illegible]

fil - - leet sur le corps du fils, par ce bois ——— dou-loureux qui con -
 Sohn's und an der Toch - ter Bahr, bei der süß - - nenden Pein des Er -

fil - - leet sur le corps du fils, par ce bois ——— dou-loureux qui con -
 Sohn's und an der Toch - ter Bahr, bei der süß - - nenden Pein des Er -

fil - - leet sur le corps du fils, par ——— ce bois ——— dou-loureux qui con -
 Sohn's und an der Toch - ter Bahr, bei der süß - - nenden Pein des Er -

fil - - leet sur le corps du fils, par ce bois ——— dou-loureux qui con -
 Sohn's und an der Toch - ter Bahr, bei ——— der süß - - nenden Pein des Er -

ff *sempre Ped.*

so - le vous ju - rez tous d'è - - - tein - - dreen - -
 lö - sers schwört Al - le, schwört zu knü - - pfen

so - le vous ju - rez, vous ju - rez d'è - - - tein - - dreen - -
 lö - sers schwört *All'*, schwört *All'* zu knü - - pfen

so - le vous ju - rez tous d'è - - - tein - - dreen - -
 lö - sers schwört Al - le, schwört zu knü - - pfen

so - le vous ju - rez, vous ju - rez d'è - - - tein - - dreen - -
 lö - sers schwört *All'*, schwört *All'* zu knü - - pfen

so - le nous ju - rons, nous ju - rons d'è - - - tein - - dreen - -
 lö - sers schwören wir, schwören wir zu knü - - pfen

so - le nous ju - rons tous d'è - - - tein - - dreen - -
 lö - sers schwören wir *All'* zu knü - - pfen

so - le nous ju - rons tous d'è - - - tein - - dreen - -
 lö - sers schwören wir *All'* zu knü - - pfen

so - le nous ju - rons tous d'è - - - tein - - dreen - -
 lö - sers schwören wir *All'* zu knü - - pfen

so - le nous ju - rons tous d'è - - - tein - - dreen - -
 lö - sers schwören wir *All'* zu knü - - pfen

ff

- - fin tous vos res-sen - ti - ments! A-mis! — A -
 — der e - - - - - wi - gen Ein-tracht Band! Ja schwört! Ja

- - fin tous vos res-sen - ti - ments! A-mis! — A -
 — der e - - - - - wi - gen Ein-tracht Band! Ja schwört! Ja

- fin tous vos res-sen - ti - ments! A-mis! — A -
 — der e - - - - - wi - gen Ein-tracht Band! Ja schwört! Ja

- fin tous vos res-sen - ti - ments! A-mis! — A -
 — der e - - - - - wi - gen Ein-tracht Band! Ja schwört! Ja

f *f* *p* *p* *para cresc.* *f*
f *f* *p* *p* *para cresc.* *mf* *cresc.* *f*

mis! _____ Ah! _____
schwört! _____ *Ja!* _____

mis! _____ Ah! _____

schwört! _____ *Ja!* _____

mis! _____ Pour _____ tou - jours! _____

schwört! _____ Schwö - - ret All! _____

mis! _____ Pour _____ tou - jours! _____

schwört! _____ Schwö - - ret All! _____

ff *ff* *ff* *ff* *ff*